

# Feuille d'Avis du Valais

et de Sion

QUOTIDIEN INDÉPENDANT

Organe officiel de l'Association Valaisanne de Football et d'Athlétisme

Feuille d'Avis du Valais

Tirage quotidien :

10307 ex.

contrôlé par la F. R. P. en date du 7.4.61

POUR UNE ANNONCE à cette place, adressez-vous à

**PUBLICITAS**

Tél. (027) 2 44 22

Administration : Av. du Midi, 8, Sion — Rédaction : Rue Pré Fleuri, Sion — Régie des Annonces : Publicitas S.A., Sion, Av. du Midi, et ses agences en Suisse et à l'Étranger

## Le sens des mots

Ceux qui veulent bien, chaque semaine, lire cette chronique, savent qu'on y soutient fréquemment des points de vue qui ne s'accordent guère avec les interprétations courantes. Et, sans y mettre une vanité quelconque, il faut reconnaître que cela ne réussit pas trop mal, puisqu'un certain nombre de nos déductions se trouvent confirmées par l'événement. Il n'y a là d'ailleurs aucune recette, aucun « truc » ; simplement, nous croyons que les actions, accomplies dans une situation donnée, produiront des conséquences nécessaires, et donc prévisibles, conséquences qui ne tiennent pas aux intentions, mais à l'action elle-même. C'est un peu comme quand on lance un caillou dans une vitre : elle vole en éclats, c'est inévitable, même si on était persuadé que le caillou allait simplement rebondir. Ainsi, lorsqu'un homme d'Etat fait part d'une décision, il faut, plus loin que ses paroles, se représenter de quelle manière ses propos vont effectivement se traduire en actes : c'est là le sens véritable d'un discours politique.

Comment donc faut-il interpréter la dernière allocution prononcée par le général de Gaulle, mercredi soir ?

La partie la plus importante est celle qui concerne l'Algérie, puisque, des différents problèmes évoqués, c'est le seul que le président de la République se trouve en mesure de régler lui-même de sa seule intervention. L'orateur affirme que la guerre, dans cette région, est terminée. Du moment que l'ennemi se trouve sur place, et en armes, il faut donc entendre que l'armée française reçoit l'ordre de ne plus se battre, et qu'elle tient le rôle d'une force de police. Mais il y a davantage encore. Le retrait des unités se poursuit. Cela aura, pour conséquence, l'évacuation d'une partie du territoire. Le FLN pourra donc y installer au grand jour son appareil militaire et administratif, et bientôt peut-être on verra le « Gouvernement provisoire de la République algérienne » déléguer sur place un de ses membres, en attendant de s'installer lui-même. Et alors il y aura pratiquement deux Algérie : l'une « libérée du joug colonialiste » et l'autre qui formera une « zone française d'occupation ». C'est ce que l'orateur nomme « zone de regroupement ». Et alors viendra le dernier acte, l'ultime négociation. La France demandera des garanties pour ses nationaux, et pour ceux des Mulsumans qui soutinrent sa cause, puis, ces assurances obtenues, les derniers bataillons s'embarqueront. Disons tout de suite, et sans crainte de nous tromper, que ces garanties seront illusoire et qu'elles ne sauveront la vie à personne. Les Français du Maroc, les Belges du Congo avaient, eux aussi, reçu des promesses formelles : deux jours plus tard, il n'en restait rien. La seule garantie qui se puisse concevoir, c'est une force militaire immédiatement disponible : une fois qu'on la retire, c'est fini.

Mais il pourrait arriver que le GPRA ne veuille prendre aucun engagement. Le général

(suite en page 5)  
Michel Campiche.

## La grande vérité sur Cuba

Dans un petit livre captivant qu'il vient de publier à Paris, *Espions soviétiques dans le Monde*, Léon de Poncins montre jusqu'à quel point le département d'Etat américain, sous Roosevelt surtout, fut miné et saboté par des agents de l'URSS, dont le plus notoire a évidemment été Alger Hiss. La présence dans ce département, qui correspond au Foreign Office à Londres et au ministère des affaires étrangères à Paris, d'hommes entièrement acquis à la politique du Kremlin s'est traduite par les vastes défaites que l'Occident a subies depuis 1945 en Europe orientale et en Asie. Harry Dexter White, autre agent soviétique, mort étrangement — et son cadavre ne fut jamais retrouvé — avait la haute main sur les affaires extrêmes-orientales. Laurence Duggan, qui fut indéniablement comme étant membre de la police secrète soviétique, mort non moins étrangement en 1948, s'occupa longtemps de la section des affaires sud-américaines du département d'Etat. Le fait est que Roosevelt avait une confiance illimitée dans l'allié soviétique ; n'oublions pas que c'est lui qui accorda la reconnaissance diplomatique à l'URSS, que tous ses prédécesseurs refusèrent ; au surplus, sa mentalité maçonnique et son entourage internationaliste faisaient que, chaque fois qu'on le mettait en garde contre tel ou tel personnage suspect de pro-communisme militant, le président rabrouait son interlocuteur et le traitait de vilain fasciste. James Forrestal en sut quelque chose.

Edouard Bénès, maçon notoire, misa lui aussi à fond sur la carte soviétique. Il a fini assez lamentablement et Prague est aujourd'hui une métropole rouge. Le Dr Emmanuel Jesephson, de New-York, écrivit il y a quelques années un petit livre dans lequel il mettait en doute la version officielle de la mort de Roosevelt. Est-il possible que, sur le tard, au lendemain de Yalta, le président se soit rendu compte de l'immensité catastrophique de ses erreurs ? Et que ses conseillers ultra-puissants, tous acquis à l'idéologie révolutionnaire de l'URSS, aient décidé alors de le liquider ? Trop de morts étranges sillonnent notre incroyable époque pour que cette possibilité soit d'emblée écartée comme hautement fantaisiste. Après tout, souvenons-nous, avec W.S. Gilbert, que « les choses sont rarement ce qu'elles paraissent ».

Mais le plus lamentable encore est de constater que les erreurs des autres semblent rarement nous servir de leçon. Ainsi, le président Eisenhower, qui n'avait tout de même pas comme

Roosevelt à gagner une guerre mondiale, a été lui également berné sur toute la ligne par les Soviets. On ne peut pas citer une seule victoire américaine durant les huit années qu'il passa à la Maison-Blanche. Et pas un pouce du terrain conquis diplomatiquement, politiquement ou militairement par les Soviets depuis 1945 n'a été libéré. Au contraire, l'impérialisme soviétique s'est étendu à l'Afrique. Et il a pris pied à Cuba, soit à proximité immédiate de la forteresse Amérique. Pourtant, là encore, les choses ne se passèrent pas exactement comme on nous l'a dit. La difficulté d'analyser lucidement l'histoire de notre temps réside en vérité dans le fait que les événements sont systématiquement déformés, triturés, « arrangés » par les grands ténors de la presse internationale. Et que la vérité est délibérément étouffée par ceux qu'elle met en cause. On peut le voir dans l'affaire cubaine. En 1958, l'année fatidique pour Cuba, je me trouvais aux Etats-Unis. Les plus importantes publications américaines (par leur tirage), comme *Look*, *Life*, *Time*, *New-York Times*, faisaient campagne pour Fidel Castro, qu'elles s'évertuaient à nous montrer comme un boy-scout héroïque, un Robin des Bois politiquement très valable, voire une nouvelle version de Georges Washington ou de Simon Bolivar. De Batista, on disait pis que pendre. Et Herbert Matthews, crypto-communiste notoire, collaborateur du département d'Etat et rédacteur pour les affaires latino-américaines au *Times*, se distinguait particulièrement dans cette campagne pro-castriste. Puis les USA lâchèrent officiellement Batista, comme ils avaient lâché précédemment Tchang Kai-Chek en Chine, comme ils lâchèrent ensuite Syngman Rhee en Corée et Adnam Menderès en Turquie. En 1959, peu après son entrée à La Havane (où les syndicats avaient refusé de se mettre en grève contre Batista), Fidel Castro fut reconnu par Washington. Il fut invité en Amérique et djeûna avec M. Christian Herter, ministre américain des affaires étrangères. Les Etats-Unis refusèrent le droit d'asile à Batista, qui était pourtant monté au pouvoir avec le consentement de l'administration Roosevelt.

De nombreux témoignages — et notamment les dépositions des derniers ambassadeurs américains à La Havane sous Batista devant les comités d'enquête du Sénat — attestent que Fidel Castro accéda au pouvoir grâce à l'appui du département d'Etat américain. Dans son livre *Respuesta*, publiée à Mexico, Fulgencio Batista rappelle que les USA le forcèrent à pren-

dre des communistes dans son gouvernement ; et qu'en 1958, au lendemain de sa triomphale réélection, ils le prièrent de démissionner (il refusa ; or, nous connaissons la suite). Mais quels furent, en vérité, les dessous des cartes ? L'exercice du pouvoir avait sans doute rendu Batista patriote et nationaliste, c'est-à-dire moins docile aux volontés de Washington : il fallait donc qu'il parte, comme partirent, d'une façon ou d'une autre, Peron et Trujillo. Les éléments communistes infiltrés au département d'Etat, qui demeurèrent presque aussi nombreux aujourd'hui que sous Roosevelt, profitèrent de la situation pour pousser en avant Castro, dont le passé communiste fut soigneusement camouflé. Des rivalités pétrolières éclatèrent : la Shell britannique soutenait discrètement Batista, cependant que la redoutable Standard Oil des Rockefeller soutint de tout son poids massif les « Barbudos ». C'est d'ailleurs lorsque Castro nationalisa l'industrie pétrolière de Cuba que les choses se sont gâtées entre Washington et La Havane.

Le 4 juillet dernier, jour de l'indépendance américaine, le président Kennedy a déclaré : « C'est pour moi une source de satisfaction qu'aujourd'hui, alors qu'ils fêtent leur cent quatre-vingt-cinquième anniversaire, les Etats-Unis restent fidèles aux principes révolutionnaires de liberté individuelle et de liberté nationale pour tous les peuples qui inspirèrent notre premier grand chef. » Là encore, la vérité est un peu moins belle : il faut tout de même se souvenir que la guerre d'indépendance éclata à la suite du refus des treize colonies anglaises d'Amérique de payer l'impôt supplémentaire que leur réclamait Georges III ; et pour rien d'autre. Liberté individuelle et liberté nationale : bien sûr, mais alors, et les milliers de Peaux-Rouges massacrés, et l'atomisation d'Hiroshima, et les cent millions d'Européens livrés à Staline ? Et les Cubains ?

El Caribe, le grand quotidien de Ciudad Trujillo, a écrit le 8 juillet 1960 que le département d'Etat américain est « totalement ignorant des réalités de la politique latino-américaine ». Cuba, en effet, illustre parfaitement cette affirmation. Mais il n'y a, hélas ! pas seulement cela dont il est ignorant. On vient d'apprendre que le gouvernement américain a versé une nouvelle somme de cent cinquante millions de nos francs à l'ONU pour l'« Opération Congo ». La décolonisation du Congo belge est décidément une folie qui se paie cher.

P. COURVILLE.

## Demain un homme dans l'espace

CAP CANAVERAL (Floride) (Afp). — Si les plans de la N.A.S.A. se réalisent comme prévu, le capitaine Grisom s'élèvera aujourd'hui à une altitude de 185 km. Sa capsule, la « cloche de la Liberté », amerrira dans les Caraïbes à 478 km au sud-est du Cap Canaveral.

## Reprise des pourparlers entre la France et le F.L.N.

20 juillet

PARIS (ATS-AFP). — On annonce officiellement que les conversations engagées le 20 mai à Evian entre les représentants du gouvernement de la République française et les représentants du FLN reprendront le jeudi 20 juillet à Lugrin (Haute-Savoie).

La délégation du FLN a quitté Tunis ce matin à 9 heures pour Genève.

## L'instantané

Au pavillon d'Armenonville, dans le Bois de Boulogne, a eu lieu il y a quelque temps l'élection de l'ambassadrice française de... l'Élégance 1961. Cette compétition n'a rien de commun avec la désignation d'une reine de beauté... Bravo, et tant mieux !

Huit mannequins participaient à cette épreuve, et l'éluë, Mademoiselle Rose-Marie Arotce, incarnait à ravir, paraît-il, cette élégance faite de mille petits riens et souvent difficile à définir, ce à quoi s'employèrent les membres du jury pendant le défilé. Le *Figaro* nous rapporte quelques unes de ces définitions.

Jacqueline François, elle, penche pour la simplicité, tandis que Félix Marten attribuait un rôle important au luxe. Arletty affirmait péremptoirement :

« Le chic, c'est de porter une vieille robe sans avoir l'air démodé... »

Quant à Tilda Thamar, elle déclarait :

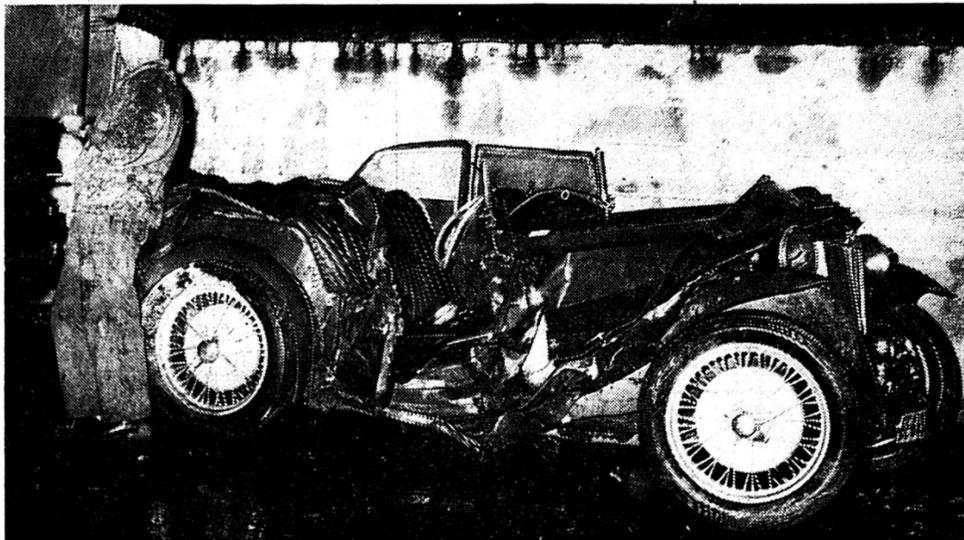
« Il faut surtout avoir la vocation. » C'est à cette chère et grande Arletty que je donne pleinement raison. En effet, la manière de porter la toilette joue un rôle capital. Il faut avoir en soi une distinction innée, qui permette d'échapper à la fois à l'esclavage et aux excentricités de la mode.

Je connais pour ma part des femmes qui n'ont pas les moyens de dépenser pour leurs toilettes des sommes considérables, et qui pourtant sont remarquées précisément pour leur distinction et la sobre élégance de leur silhouette. Car l'élégance est avant tout un don qui n'est pas accordé à chacun.

L'argent ne suffit pas à arranger à lui tout seul les affaires. Certes il peut donner un petit « coup de pouce », mais sans aller jusqu'à faire pencher le plateau de la balance. Et je ne sais rien de plus émouvant qu'une élégance dénuée du plus petit artifice, à travers laquelle on devine même parfois les difficultés de l'existence.

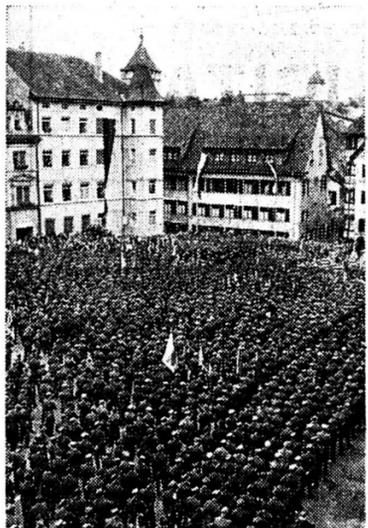
Cette élégance-là inspire non seulement l'admiration, mais le respect aussi.

*J. Vallée*



Le sauteur à ski Peter Weniger, à peine guéri de ses blessures sportives de l'année passée, a causé avec sa voiture — ici entièrement démolie — un grave accident : bilan : 5 blessés graves.

# Très bon comportement des Sous-Officiers sédunois aux Journées suisses, Schaffhouse



Les journées suisses des sous-officiers se sont terminées à Schaffhouse par une imposante manifestation patriotique au cours de laquelle M. le conseiller fédéral Paul Chaudet prit la parole.

Les journées suisses des sous-officiers se sont déroulées cette année à Schaffhouse. Celles-ci marquèrent la fin d'une période de travail de l'activité hors-service, de quatre ans. Cette fois-ci le programme a été considérablement modifié et rénové. Ceci reflète l'accroissement prodigieux des exigences imposées au sous-officier, qui très souvent est livré à lui-même, et de ce fait doit prendre d'importantes responsabilités. Parmi les nouveautés nous soulignons spécialement l'exercice de la « Prima-vista », qui fut instauré en 1956 et modifié cette année. Ceci permet d'examiner le travail de la section dans son ensemble, sur un thème bien déterminé, qui fut donné 4 semaines avant le concours. La section de Sion ne fut pas trop favorisée par le tirage au sort, puisqu'elle tomba sur un thème assez difficile, le tir antichar, et si la chance n'est pas de son côté, elle perd de nombreux points. D'autre part, il y eut pour la première fois un concours pour les sergents-majors et pour les fourriers. Puis les courses de patrouilles et la conduite du groupe à la caisse à sable, complétèrent le programme. Aussi l'essai de présenter des fanfares militaires avec les sections fut concluant.

Les organisateurs ont œuvré à la perfection, tout leur programme a été tenu à la minute. Et pour la première fois le système des cartes per-

forées a été intégré. Les résultats, pas les détails, étaient prêts pour dimanche matin à 7 heures.

Les sous-officiers sédunois se sont présentés vendredi matin de bonne heure pour le tir. La Cible, « Section à 300 m. », n'apporta pas les résultats espérés, mais toutefois très honorables. Les deux feux de séries, 4 opt, en 1 min, et 6 opt en 1 min, sur cible B, s'avèrent très difficiles surtout lorsqu'il y a 40 tireurs qui tirent dans le même temps.

Ont obtenu la distinction : Godel Albert, 47 pts, Bonvin A., Pfamitter L., Ritz O. et Zäch E. avec 43 pts. Moyenne de la section, 39,1 pts. A 50 m., « Cible Section », Bonvin A. obtient la distinction avec 52 p., moyenne section 42,2 pts.

Tir cible libre 300 m., distinction, Bonvin A., 446 pts ; Planche E. et Willy H., 409 pts.

Tir cible libre 50 m. Bonvin A., 458 pts.

L'après-midi était particulièrement chargé et pénible, et d'un autre côté le temps ne favorisait pas les Sédunois. Une pluie sans fin empêcha le bon déroulement, malgré tout ils ont fait honneur à leur capitale et à leur canton. La moyenne de la section à la caisse à sable est excellente avec 86,7 points sur 100. Ont obtenu la distinction : Planche E., 97 pts et Zäch

E., avec 94 pts. La « Prima-Vista » fut bon dans son ensemble ; il aurait été certainement meilleur si le temps avait été plus favorable. La moyenne des groupes était de 26 pts au tir au tromblon et 30 à l'instruction du tir de roquettes.

Le samedi matin sous un ciel un peu plus clément, 3 patrouilles se présentèrent au départ pour un parcours de 12 kms d'efforts. L'une d'elles s'est particulièrement distinguée puisqu'elle obtint le temps de 3 h. 29 05 et de nombreux points de bonification aux différents postes. Cette patrouille était composée de Ritz O., Mudry S., Häfliger R. et Willy H. et obtint la distinction.

Ainsi l'expédition sédunoise à Schaffhouse a récolté 16 distinctions et un groupe de tireurs est allé à Winterthour au tir cantonal zuricois, pour aller récolter 5 autres distinctions.

Ritz E. obtient la petite maîtrise avec 494 pts. Pfamatter L. avec 493 et Surchat J. 485.

D'autres résultats paraîtront ultérieurement lorsque le classement définitif sera établi.

Nous félicitons ces vaillants sous-officiers et les encourageons à persévérer afin de pouvoir rivaliser avec les meilleurs du pays.

Z.

## Dimanche : Sion-Fribourg à Savièse

A l'occasion de l'inauguration de son nouveau terrain, le FC Savièse a réussi à mettre sur pied une rencontre sensationnelle qui verra aux prises le FC Fribourg (Ligue Nationale A) et le FC Sion I. Les deux clubs feront évoluer leurs nouvelles acquisitions, ce qui ne manquera pas d'attirer un nombreux public autour du nouveau terrain. Dimanche matin, les deux équipes seront invitées à la cave de M. Hériller et Favre, à Sion, pour l'apéritif.

Le grand match débutera à 16 h. 30 et permettra sans doute aux deux entraîneurs de faire d'utiles constatations pour la suite de la saison.

## Grône remporte le tournoi annuel du F. C. Evolène

Dimanche 16, le F.C. Evolène organisait son tournoi annuel. Jeu plaisant de la part de tous les clubs, devant un public nombreux et enthousiaste.

Résultats de cette journée

1. Grône F.C., gagne le premier prix offert par Ita SA., Sion.
2. St. Sulpice I gagne le prix offert par la Pension d'Evolène.
3. Evolène.
4. Vollèges.
5. Evionnaz.
6. St. Sulpice II.

Le prix de bonne tenue a été gagné par le F.C. Evolène devant le F.C. Vollèges.

Une mention spéciale aux organisateurs qui ont mis tout en œuvre pour la parfaite réussite de cette journée de football.

### LISTE DE TIRAGE DE LA TOMBOLA DU F.C. EVOLENE

- |          |                                       |
|----------|---------------------------------------|
| No. 2146 | 1 machine à coudre électrique Bernina |
| 1445     | 1 poupée costumée « Evolène »         |
| 2003     | 1 marmite à vapeur Duro-matic         |
| 2533     | 1 fromage à raclette                  |
| 1980     | 1 fromage à raclette                  |
| 1457     | 1 fromage à raclette                  |
| 1748     | 1 pièce de viande séchée              |
| 2295     | 1 assortiment de bouteilles           |
| 2242     | 1 salami                              |
| 1650     | 1 bouteille de vin du Valais          |
| 2811     | 1 bouteille de vin du Valais          |
| 2502     | 1 boîte d'Hacosan                     |
| 1310     | 1 boîte d'Hacosan                     |

Les lots peuvent être retirés chez Hri-Jules Métrailler jusqu'au 31 juillet 1961.

## Tournoi du FC Granges

Dimanche prochain, le FC Granges organisera son tournoi annuel. Six équipes sont engagées qui se livreront sans doute une lutte intéressante ; il s'agit de Montana, Ayent, Grône I, Grône II, Salquenen et Granges. Du beau sport en perspective.

## Tournoi annuel du FC Troistorrents

Le FC Troistorrents organisait hier son traditionnel tournoi annuel qui groupait huit équipes. En présence d'un nombreux public et avec le concours de la société de musique de Troistorrents-Morgins, le FC Troistorrents a connu hier un beau succès. Voici le classement final :

1. US Port-Valais ; 2. Troistorrents ; 3. Ollon ; 4. Villars ; 5. Vionnaz ; 6. Montana ; 7. Riponne ; 8. Arbitres de Renens.

Cette dernière a obtenu le prix de bonne tenue sur l'ensemble du tournoi.

## Les championnats du monde d'escrime

Les championnats du monde ont débuté au Palais des Sports de Turin par le premier tour des éliminatoires du tournoi individuel au fleuret messieurs.

Les 87 engagés ont été répartis dans onze poules de six tireurs et trois poules de sept, chacune de ces poules qualifiant trois concurrents pour le second tour.

Parmi les concurrents, se trouvent le tenant du titre, l'Anglais Jay, le champion olympique, le Russe Victor Zdanovitch, le vainqueur du critérium mondial des jeunes (1961), le Français Jean-Claude Magnan.

Ce premier tour a été marqué par l'élimination des trois Suisses Cercetini, Matthieu et Cavin.

Voici les résultats du premier tour : Poule A. — Qualifiés : Savelli (It), Barabino (Fr), Franke (Pol). Éliminés : Drimba (Rou), Kosugo (Jap), Jänick (Al-E).

Poule B. — Qua : J. Kamuti (Hon), Sissikine (URSS), Sunamizi (Jap). Eli : Simpson (Aus), Eiffert (Al-E), Cavin (S).

Poule C. — Qua : Midler (URSS), Pacseri (Hon), Guillaume (Be). Eli : Tode (Jap), Hanke (Al-E), Lowy (Chill).

Poule D. — Qua : Gyuricza (Hon), Delhem (Be), El Kalloubi (RAU). Eli : Cohen (E-U), Hornkhol (Al-E), Matthieu (S).

Poule E. — Qua : El Achmaoui (RAU), Szabo (Hon), Alan Jay (G-B). Eli : Schmidt (Al), Maurcourt (Be).

Poule F. — Qua : Granieri (It), Lécik (G-B), Magnan (Fr). Eli : Abdel Rahman (RAU), Ceretini (S), Klein (Al-E).

Poule G. — Qua : Curletti (It), Brecht (Al), Skrublik (Pol). Eli : MacKenzie (G-B), Lazar (E-U), Argun (Tur).

Poule H. — Qua : Milanese (It), Bielaba (Pol), L. Kamuti (Hon). Eli : Schein (RAU), Cazaban (Fr), Paul (Al-E), Tarcen (Tur).

Poule I. — Qua : Axelrod (E-U), Courtillat (Fr), d'Assunta (It). Eli : Zein el Abdin (RAU), Tabuchi (Jap).

# CECI VOUS INTÉRESSE SÛREMENT

### RECORD DU MONDE D'ATHLETISME

A Dublin, l'équipe de la Nouvelle-Zélande, formée de Snell, Magee, Halberg et Philpott, a battu le record du monde du relais 4 fois un mile en 16 23 2.

L'ancien record du monde avait été réalisé sur cette même piste de Dublin par l'équipe nationale de Hongrie avec le temps de 16 25 2.

**LES AMERICAINES BATTUES**  
Vingt-quatre heures après leur match international de Moscou, les athlètes féminines des Etats-Unis ont disputé leur seconde rencontre en Europe à Karlsruhe. Opposées à l'équipe d'Allemagne, les Américaines ont connu leur seconde défaite, 38-66, par un score presque identique à celui enregistré contre l'U. R. S. S. (39-68).

La championne olympique et recordwoman, la noire Wilma Rudolph a remporté le 100 m en 11 5. Au 80 m haies, l'Allemande Ingrid Schlund réalisa l'excellent temps de 10 9.

### WUTHRICH NE VEUT PAS ALLER AU SERVETTE

Au cours d'une conférence de presse consacrée à sa campagne des transferts, le club Zurichois des Grasshoppers a donné connaissance d'une lettre écrite par Rolf Wüthrich à l'A.S.F.

Dans cette missive, Wüthrich fait part de sa ferme intention de rester sur la touche plutôt que de céder aux exigences de son club, le FC Zurich qui l'a transféré au FC Servette pour la somme de 65 000 frs. Wüthrich admet bien avoir signé des

feuilles de transfert pour le club Genevois, mais l'an dernier. Or comme le FC Zurich et le Servette ne parvinrent finalement pas à trouver un terrain d'entente au seuil de la saison 1960-61, le nouvel arrière de l'équipe nationale ne s'estime plus engagé auprès du Servette. Toutefois, il aurait été prêt à porter pendant une saison les couleurs du club « Grenat » si après cette période son transfert aux Grasshoppers avait été admis.

Ensuite, les dirigeants des Grasshoppers exposèrent le « cas » Elseiner. Le gardien de l'équipe nationale risque lui aussi de rester toute la présente saison sur la touche, car il se refuse à continuer à jouer pour le FC Winterthour. Acheté 35.000 frs au FC La Chaux-de-Fonds, Elseiner a été proposé pour 80.000 frs aux Grasshoppers par le groupe de mécènes qui permirent sa venue à Winterthour. Les Grasshoppers n'ont pu donner suite à ces exigences financières et ils ont donc dû renoncer à renforcer leurs lignes arrières.

### ECRASANTE VICTOIRE DES ETATS-UNIS

Les Etats-Unis ont confirmé au cours de la troisième et dernière journée leur victoire sur l'Equateur en demi-finale de zone américaine de la Coupe Davis, remportant les deux derniers simples.

La victoire des Etats-Unis était certaine depuis la veille, les Américains menant déjà par 3 matches à zéro.

Voici les deux derniers résultats : Chuck Mackinley (E-U) bat Eduardo Zuleta (Equ) 6-4 6-4 1-6 7-5 ;

Dennis Ralston (E-U) bat Miguel Olivera (Equ) 6-2 6-4 6-2.

### ISME

Le second rallye international des Dolomites s'est terminé à Cortina par le succès de l'équipe italienne Marsiglia-Marsiglia, sur Fiat 1100. Voici le classement final :

1. Marsiglia-Marsiglia (It) sur Fiat 1100, 6,1 points.
2. Giunti-Fianco (It) sur Alfa Romeo Giulietta, 12,1 p.
3. Zampi-Sangermano (It) sur Puch 500, 14,1 p.
4. Stefani-Peretti (It) sur Alfa Romeo Giulietta, 14,7 p.
5. Piantato-Piantato (It) sur Alfa Romeo Giulietta, 15,2 p.

### WATER-POLO

Championnat suisse de Ligue nationale B : Arbon-St-Gall, 7-7 ; SK. Horgen II-St. Gall. 3-4.

### SKI NAUTIQUE

Aux premières heures de la matinée de lundi, les organisateurs des championnats suisses ont tenté de faire disputer la dernière épreuve, le saut. Mais quelques sauts d'essais ont montré que les eaux du lac de Zoug étaient trop agitées pour que ce concours se déroule sans risque. Il a donc été décidé de renvoyer la fin de ces championnats au mois de septembre.

### NATATION

L'Américain Chet Jastremski a battu le record du monde du 200 m brasse, à Evansville (Indiana), réalisant le temps de 2 35 3. L'ancien record, qui était de 2 36 5, appartenait à l'Australien Terry Gathercole.

## Course de côte Martigny-Verbier

Le VC Excelsior de Martigny, en collaboration avec la Société de développement de Verbier, met à nouveau sur pied la course de côte Martigny-Verbier, ainsi qu'un critérium dans la station baignarde, dimanche 6 août 1961.

Cette course d'une longueur de 26 km., est réservée aux indépendants, aux amateurs A et B ainsi qu'aux juniors. Le départ sera donné à Martigny-Bourg, devant l'Hôtel des Trois-Couronnes, à 9 heures, les juniors bénéficieront d'une minute.

L'après-midi le public et les hôtes de la station pourront assister à un intéressant critérium sur 42 km. 500, course réservée aux 30 premiers classés le matin.

Les organisateurs n'ont reculé devant aucun sacrifice pour doter ces deux épreuves de prix dignes de l'effort fourni par les coureurs. On parle de quatre vélos complets, de cadres montés, de roues avant et arrière montées, de roues non montées, de boyaux, le tout dépassant les 2.000 francs.

La distribution des prix de la course de côte aura lieu le matin à 11 h. 45 à la patinoire, tandis que celle du critérium se fera à proximité d'un hôtel de la station.

### ATHLETISME

## Bonnes performances de Borella et Michel Veuthey

Au cours d'un meeting d'athlétisme du soir disputé à Vevey au stade de Copet, on a enregistré les excellentes performances de deux athlètes valaisans, en l'occurrence Jean-Louis Borella, de Sion et Michel Veuthey, de Saxon. Le premier a remporté le saut en hauteur avec un bond de 1 m. 70, alors que le second s'imposait en catégorie juniors au 100 m. en 12"1, au 1.500 m. en 4'52"6, et au saut en longueur avec 5 m. 94.

### LUTE

## Cinq Valaisans à la Fête cantonale vaudoise

Nous apprenons que 5 lutteurs valaisans prendront part à la prochaine fête cantonale vaudoise de lutte qui se déroulera dimanche prochain à Châteaudo-Oex. Il s'agit de Charly Courtine, Savièse, Bernard Milhit, Saxon, Francis Pierroz, Gilbert Terretaz et Gérard Vouilloz, Martigny.

## Martinetti s'est bien défendu

Les journées suisses de gymnastique aux nationaux se sont déroulées le dernier week-end à Balgach et ont connu un immense succès populaire. Etienne Martinetti de Martigny-Bourg, s'y est fort bien comporté puisqu'il s'est classé finalement 8e et 1er Romand.

Voici le classement de la catégorie A :

1. Ruedi Kobelt (Marbach), 96,75 ; 2. Christian Plattner (Untervaz), 96,70 ; 3. Andreas Beck (Oberdiessbach), 95,8 ; 4. Peter Jutzeler (Zurich), 95,30 ; 5. Karl Meli (Veltheim), 95 ; 6. Hansruedi Aeschbacher (Leutwil), 94,60 ; 7. Josef Meyer (St-Urban), 94,50 ; 8. ETIENNE MARTINETTI (Martigny-Bourg), 94,30 ; 9. Fritz Lüdi (Dietikon), 94,30 ; 10. Ueli Vollenweider (Pfunggen), 94,15 ; etc.

## Les gains du Sport-Toto

Concours du Sport-Toto No 45 des 15-16 juillet 1961, liste des gagnants. 134 gagnants avec 12 pts à fr. 903,10. 1.583 gagnants avec 11 pts à fr. 76,45. 12.395 gagnants avec 10 pts à fr. 9,75.

# MEMENTO

## RADIO - TV

MARDI 18 JUILLET

### SOTTENS

7.00 Radio-Lausanne vous dit bonjour ; 7.15 Informations ; 7.20 Premiers propos. Concert matinal : gal réveil ; 8.00 Fin ; 11.00 Emission d'ensemble ; 12.00 Midi à quatorze heures avec à 12.00 De Charles Aznavour à Gilbert Bécaud ; 12.15 La disquette du curieux ; 12.30 La joie de chanter ; 12.44 Signal horaire ; 12.45 Informations ; 12.55 Le feuilleton de Radio-Lausanne : L'Or du Cristobal (15) ; 13.05 Mardi les gars ! ; 13.15 Disques pour demain ; 14.00 Fin ; 15.59 Signal horaire ; 16.00 Entre 4 et 6 ; 16.00 Le thé en musique ; 16.30 Visage sonore de la Grèce ; 16.40 Foliole méditerranéen ; 17.00 Un livre sur la plage ; 17.30 Récital de chant et piano ; 17.50 Les chroniques du mardi ; 18.15 En musique ! ; 18.30 Le Micro dans la vie ; 19.00 Ce jour en Suisse ; 19.14 L'horloge Miroir du monde ; 19.50 Voyage immobile ; 20.10 Refrains en balade ; 20.25 Lorenzaccio ; 22.30 Informations ; 22.35 Les chemins de la vie ; 23.05 Musique pour vos rêves ; 23.15 Fin.

### Second programme

Jusqu'à 19.00 Programmes de Sottens et de Monte-Ceneri ; Dès 19.00 Voir Second Programme du Studio de Lugano ; Dès 22.30 Reprise des programmes de Sottens et de Monte-Ceneri.

### TELEVISION

Relâche.

### SIERRE

Bourg (tél. 5 01 18) — « Le chien de Baskerville », dès 16 ans rév.

Casino (Tél. 5 14 60) — « Les Aventuriers du fleuve », avec Tony Randall et Archie Moore. Admis dès 16 ans.

Société de chant Edelweiss, Muraz — Mardi et vendredi, à 20 h., répétition au local.

Basket-ball — Entraînement lundi et jeudi, à 19 h. 45, à la place des écoles. Minimes tous les samedis, à 14 h.

Ermitage — Ouvert jusqu'à 2 heures.

La Locanda — Tous les soirs, le quartett français « Luciano », musique typique latino-américaine. Ouvert jusqu'à 2 heures.

Société de chant Edelweiss Muraz — Mardi et vendredi à 20 h., répétition au local.

Gymns-Hommes — Jeudi, à 20 h., répétition.

Pharmacie de service — Pharmacie LA-THION, tél. 5 10 74.

### SION

Arlequin (tél. 2 32 42) — « Le diable blanc », d'après Tolstoï. (Dernière séance). Capitole (tél. 2 20 45) — « Quand le clairon sonnera ».

Lux (tél. 2 15 45) — Fermeture annuelle, du 17 juillet au 2 août.

Cinémathe (tél. 2 25 78) — Relâche.

Son et lumière — Chaque jour, au pré-

let de Valère, « Sion à la lumière de ses étoiles ».

Carrefour des Arts. — Exposition de peinture contemporaine. Ouvert tous les jours de 10 à 12 h. et de 14 à 18 h. Entrée libre. Dimanche fermé.

La Matze — Ouvert tous les soirs jusqu'à 2 h.

Pharmacie de service — Pharmacie FASMEYER, tél. 2 16 59.

### RIDDES

Grande kermesse annuelle de la fanfare « L'Indépendante » — Samedi 22 juillet en soirée, dès 19 h.

### MARTIGNY

L'Etoile (tél. 6 11 54) — « Le cavalier solitaire », avec Clayton Moore, 16 ans rév.

Corso (tél. 6 16 22) — « Perdonami » (Lèvres closes). Avec Raf Vallone et Antonella Lualdi. Parlo italiano, Sous-titré français.

Trompettes et tambours militaires du Valais romand — Réunion annuelle le dimanche 30 juillet, à Bovernier. Inscriptions jusqu'au 25 juillet à l'appté Michaud, Bovernier, tél. 6 03 46, ou au président, sgt. Solioz, Ridde, tél. 4 74 77 - 4 76 37.

Zanzi-Bar, Martigny-Ville — Fermé jusqu'au 15 juillet.

Pharmacie de service — Pharmacie LOVEY, tél. 6 10 32.

### MONTHEY

Plaza (tél. 4 22 90) — Relâche. Monthéolo (tél. 4 22 60) — « Le Signe de Zorro ».

### MORGINS

Fête des costumes — Morgins, 22 et 23 juillet, Fête cantonale des costumes.

### PREVISIONS VALABLES JUSQU'À MARDI SOIR

Nord des Alpes, nord et centre des Grisons : encore quelques précipitations isolées, spécialement sur le versant nord des Alpes. A part cela, ciel tendant à s'éclaircir. En plaine, températures comprises entre 17 et 22 degrés cet après-midi. Vent d'ouest à nord-ouest.

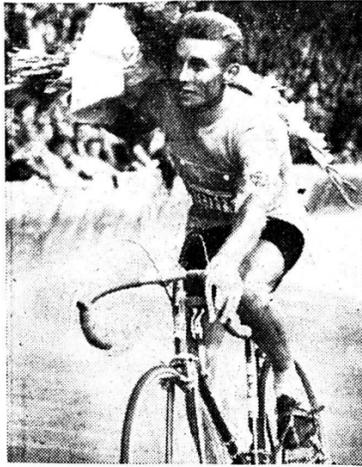
Valais : temps généralement ensoleillé. Température en hausse. En montagne, vent du nord-ouest.

Sud des Alpes et Engadine : en général, beau temps. Ciel par moments nuageux. En plaine, température comprise entre 22 et 27 degrés aujourd'hui après-midi. En montagne, faible vent d'ouest à nord.

Pour dépanner le ménage, par suite de maladie, fatigue, naissance, adressez-vous à l'Aide familiale de Sion,

Mme Karl Schmid, Tél. 2 29 40.

# Grands faits sportifs du week-end



Jacques Anquetil gagna le Tour de France en portant le maillot jaune du leader depuis la première jusqu'à la dernière étape.

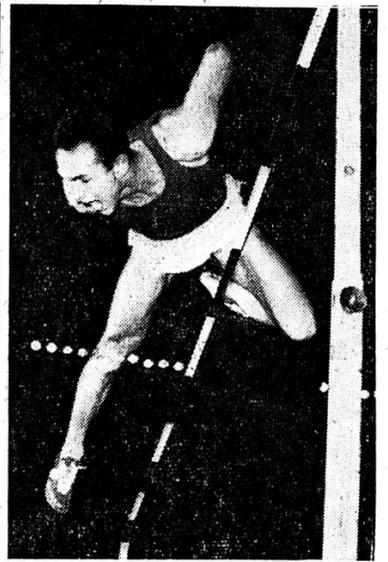


Au cours des championnats valaisans de natation qui se sont déroulés à Sion dimanche, Simone Hallenbarter, Claire Brechbühl, Elisabeth Brechbühl et Danièle Perrier (de g. à dr.) ont remporté plusieurs belles victoires. (Photo Schmid)

## Sierre - Léman Natation II 2-7 (amical)



L'arbitre ayant fait défaut, cette partie prévue pour le championnat a été transformée en match amical. Sur notre photo, Sierre ouvre le score par un splendide tir dans le coin gauche adverse. (Photo Schmid)



A Moscou, au cours du match international d'athlétisme léger, les Américains battirent les Russes par 124 points à 111. Le clou de cette rencontre fut le duel entre les sauteurs en hauteur John Thomas et Valeri Brumel. Le Russe Brumel passa au troisième essai la hauteur de 2,24 m. améliorant son propre record du monde et battant pour la cinquième fois le Noir Américain. Six records du monde furent battus au cours de cette rencontre.

# Rip Kirby



Copyright by COSMOPRESS, Genève

## Le sel de la mer

par Edouard Peisson

16 — N'en parlons plus. Je vous ai dit... — Je dois y revenir une fois, expliqua Godde dont les plis profonds du front se creusèrent davantage. Et maintenant, insista-t-il. Maintenant, après avoir souligné la peine des gens de la machine pour atteindre le point de l'océan où je supposais que le « Marco Polo » avait coulé... Et nous n'avons pas parlé de celle des hommes du pont ni des souffrances des passagers. Maintenant, répéta-t-il encore, avant que... Il se tut, regarda longuement le vieux marin qui lui présentait un visage énigmatique.

— Je sais ce que vous allez me dire, poursuivit-il sans avoir achevé sa phrase précédente. Quoi qu'il soit arrivé, il faut que vous sachiez que pendant ces huit heures de cape, nous avons vécu d'espoir et de désespoir. Tous les hommes qui le pouvaient,

veillaient. Combien de fois, l'un d'eux m'alerta par le cri : « Commandant, un feu ? » Et nous nous mettions, tous, à scruter, jumelles aux yeux, la partie de l'océan désignée. Il m'est impossible d'exprimer ce que j'ai éprouvé, après... quand j'ai su ! Et ne l'ai appris qu'à bord du Virginia, par Vox. Toutes ces souffrances, tous ces efforts, vains. Ceux qui ont écrit...

— Je vous comprends, Godde, interrompit le vieux marin. Mais pour nous, je vous l'ai dit, cette erreur n'a pas d'importance. Nous la négligeons. Si vous ne vous étiez pas trompé, si vous aviez exactement atteint le point de l'océan où le Marco Polo s'est trouvé en détresse, la situation serait la même ; le cargo italien ayant déjà disparu.

— Peut-être, des hommes dans une baleinière...

— Le Virginia et l'Ascania n'en ont

pas trouvé.

— Il y a cependant une nuance, une nuance qui change la face des choses. C'est à la suite du déroulement que le Canope a coulé, lança Godde d'un ton provocateur.

— Peut-être, répondit le vieux commandant à mi-voix. Mais continuons. Nous sommes à l'aube du 11 février. Depuis la veille, 11 heures du soir, le Canope était en cape. Je lis : « Repris la route au N. 72 O., en direction de New York... »

Tandis que les yeux du commandant Cernay suivaient les lignes du rapport et que sa voix prononçait les mots dictés trois mois plus tôt par Godde, celui-ci regardait le vieux marin avec une expression de stupeur et de méfiance.

— « Tout de suite, me suis aperçu que faute de pression suffisante, la vitesse ne pouvait être estimée à plus d'un nœud ou deux. Peu après, le chef mécanicien m'apprit que la plupart des pompes demeuraient engorgées et que la chauffe étant devenue extrêmement pénible, la pression continuait à baisser. » Un nœud ou deux ! Il devait être bien difficile d'estimer !

Godde égaré (l'accusation qu'il attendait, qu'il venait de provoquer, n'ayant pas été formulée) ne répondant pas, le commandant Cernay répéta :

— Un nœud ou deux. Oui. Comment avez-vous estimé ?

Godde passa une main sur ses yeux. — Excusez-moi, commandant, dit-il. Et comme si son geste eût chassé une irritante vision, il parla d'un ton plus libre.

— J'ai écrit : un nœud ou deux. En réalité, j'étais stoppé par la mer. Je

l'étais à peine. C'est moi qui avais appelé Charrel au téléphone pour savoir à quoi m'en tenir. Pendant la cape, la situation n'avait pas changé en bas. Mais depuis 11 heures du soir, l'eau n'embarquait plus ou, du moins, très peu. Et à l'aube que je pris à l'aube, juste face à la mer, elle n'embarquait pas davantage. Nous ne roulions pas et, la vitesse étant nulle, le tangage n'était pas brutal.

— Mais n'embardez-vous pas ? Sans vitesse, pouvez-vous gouverner ?

Encore, Godde ne parut pas entendre la question, comme si la vision chassée l'instant d'avant l'eût de nouveau tourmenté, et il ne remarqua pas que l'attitude, l'expression du visage, le regard, la voix même du commandant Cernay, avaient changé. Il ne s'aperçut pas de l'attention intense comme gravée dans les yeux du vieux marin.

— Non, nous n'embarquions pas, répondit-il enfin. Pas trop. Je pense qu'un certain équilibre avait dû se faire. Avec le Canope, personne n'a jamais su ; ce navire déconcertant ! Le soir de ce même jour, lorsque j'ai voulu virer de bord, est-ce qu'un autre bâtiment serait resté en travers de la mer ?

— Je vous avoue que j'ai tremblé, dit le vieux marin, les yeux scrutant toujours aussi attentivement le visage de Godde, comme s'il eût recherché dans les traits de celui-ci l'indice d'un trouble bien particulier, d'un trouble provoqué par une incertitude ou un regret.

« Il faut être marin pour bien sentir cela. Se trouver dans l'impossibilité de prendre la fuite ! Manœuvrer et demeurer en travers de la mer ! Oui,

j'ai tremblé en lisant ces lignes de votre rapport quand, pour la première fois, j'en ai pris connaissance. »

Avec émotion mais avec, aussi, dans la voix, la même curiosité qui brillait dans son regard, il ajouta :

— Racontez-moi comment cela s'est passé.

— Eh bien, commença Godde qui, repris par le court drame qu'il allait évoquer, paraissait avoir oublié son obsession préoccupation. Durant toute la matinée de ce 11 février, la situation ne changea pas. La mer se jetait sur l'étrave du Canope qui demeurait immobile comme un rocher. A midi, Charrel est venu me trouver. Il n'avait plus aucun espoir de faire remonter la pression. Le mieux, me dit-il, pour soulager la machine, serait de tourner le dos à la mer. C'était aussi l'avis de Bertrand. J'acceptai. « Je manœuvrerai avant l'arrivée de la nuit », leur dis-je.

« Vers 16 h. 30, j'ai prévenu Charrel que j'allais virer de bord et j'ai fait mettre la barre à gauche. J'ai vu l'avant qui abattait lentement. Dès que les lames nous ont pris par tribord, le mouvement s'est accéléré jusqu'à 90 degrés du vent et de la mer. Là... »

Godde se tut, étouffé par l'émotion. — Excusez-moi, commandant, reprit-il. Ce fut tellement inattendu, surprenant... tragique. Là, à 90 degrés, le Canope s'immobilisa.

— Vous vous en êtes aperçu tout de suite ?

(A suivre)



Un vin rouge d'été léger et fruité

Qualité

PROVINS

**A LOUER**

(éventuellement à vendre) dès le 1er janvier 1962, la

**scierie de Ste-Marguerite**

à Sion, maison d'habitation, ateliers, hangars et terrain d'une surface de 6.000 m<sup>2</sup>.

Faire offres sous chiffres X 10328 S à Publicitas Sion.

A vendre 350 cageots à 1 kg. et 700 caisses à pommes, à céder à très bas prix.

S'adresser au tél. 2.19.12.

Partout... la... FAV

**ARCHITECTE désirant améliorer sa situation**

trouvait possibilités de travail et de salaire particulièrement intéressantes (Fr. 2.000.— - 2.500.— par mois), dans bureau ayant de gros travaux et travaux spéciaux, semaine de 5 jours, un mois de vacances, assurances diverses, participation du personnel au chiffre d'affaires.

Demandé: connaissance approfondie du métier, âge max. 40 ans titre d'architecte reconnu par l'Etat, curriculum vitae.

Offres manuscrites sous chiffre VF 12-74, Publicitas Lausanne.

Jeune fille cherche place comme

**DEMOISELLE DE RECEPTION**

S'adresser sous chiffre P 20990 S à Publicitas Sion.

**MECANICIENS**

pour chantier de haute montagne, relié par route à la plaine. Travail assuré jusqu'en 1964. A la même adresse on embaucherait encore quelques bons MINEURS et MANOEUVRES. S'adr. au (027) 4.62.47.

**LANCIA-AURELIA**

B. 12 Mod. 1955, rodé 38.000 km. depuis révision, 4 pneus Michelin X neufs. Piguet, expert auto, Renens, tél. (021) 24.33.02.

**SOMMELIERE**

au Café-Bar de l'Avenue, Martigny.

Tél. (026) 6.13.72.

**appareilleur**

On cherche pour Montana un

**monteur en chauffage**

capables, pouvant secondar le patron. Travail assuré. Gain très élevé. Ecrire sous chiffre P. 10287 S. à Publicitas, Sion.

**SITUATION INDEPENDANTE**

évent. ACCESSOIRE. Gain jusqu'à

**Fr. 1800.— par mois**

avec produits de consommation indispensables à chaque véhicule à moteur et industrie. Offres à fabricant sous chiffre PG 81258 L à Publicitas Lausanne.

**VOTRE DESIR**



**FORD TAUNUS 17 M**

EXTRA Dès maintenant OCCASIONS GARANTIES EXTRA

une 17 M 2 portes, 4 vitesses, bleue et blanche.  
une 17 M 1958, 2 portes, 3 vitesses, blanche;  
une Zéphyr Zodiac, 6 cyl., 13 CV., 4 portes, 6 places, beige et brune.  
une VW 56 luxe, noire;  
une Préfect 1958, 4 portes, radio, état de neuf, bleue;  
Un bus occasion, révisé.  
Une Opel, bon état

**GARAGE VALAISAN KASPAR FRERES**

SION Tél. (027) 2 12 71 Distributeur officiel Ford

Nous engageons

**VENDEUSES**

**APPRENTIES-VENDEUSES**

de suite ou à convenir.



**PISCINE**

Cause de nettoyage, la piscine reste fermée le mercredi 19 juillet Comité de gérance.

**OCCASION A VENDRE**

BIBLIOTHEQUE 2 PORTES vitrées et BUREAU PLAT assorti (pas moderne), NOYER.

**1 classeur-métallique**

« Erga » Chez JOS. ALBINI - SION SOMMET DU GRAND PONT No 44 Mme R. Héritier

On cherche

**magasinier de pièces automobiles**

place à l'année dans garage important.

S'adresser au Garage Moderne, Sion, tél. (027) 2.17.30.

Nous cherchons

pour entrée immédiate

**Mécanicien**

**et serruriers-constructeurs**

Salaire à convenir. Caisse de prévoyance.

Faire offres à Les Creusets S.A., Atelier électromécanique, Sion.

**BARAQUEMENT**

d'ouvrier, cuisine et chambres en panneaux démontables de 20 m. de long sur 6 m. de large.

Ecrire sous chiffre P 10324 S à Publicitas Sion.

**REMORQUE**

sur pneu pour mono-axe «Bucher» avec ou sans bossette à purin de 1000 l.

Dorsaz, Les Evouettes, tél. (021) 6.91.87.

On cherche

**SOMMELIERE**

Etrangère acceptée. Café de l'Union, Vétroz. Tél. (027) 4.13.47.

**Vespa**

à vendre, excellent état. Fr. 600.—.

Praz Robert, av. Tourbillon 23, Sion.

**JEUNE FILLE**

est demandée, dans ménage très soigné, de deux personnes.

Tout confort. Tél. (026) 6.03.33.

**NECCHI**

La machine à coudre portative, moderne avec ou sans boutonnière et broderie automatique. Elle enthousiasme chaque ménage grâce à sa beauté, à sa simplicité, à sa si haute qualité. Elle coud et reprise les tissus les plus épais et les plus minces, sans qu'il soit nécessaire de changer la tension du fil. La NECCHI automatique est la seule machine au monde qui reprise automatiquement. Son prix est exceptionnellement favorable. Garantie et l'instruction gratuite. Sur demande, facilités de paiement. Votre ancienne machine sera avantageusement reprise. Demandez l'offre ou une démonstration à domicile sans engagement de votre part à l'agence générale pour la Suisse des machines à coudre

NECCHI



Tél. (038) 5 34 24 Syon 16, Neuchâtel

Si vous désirez améliorer votre situation, demandez si votre région est encore libre pour la vente des machines à coudre NECCHI

On cherche pour tout de suite à Sion, petit

**APPARTEMENT**

chambre, cuisine, Caloro Camillo. Entreprise Geneux-Dancet, rte de Chandoline, Sion.

**Dr Pellissier**

Spécialiste F.M.H. Nez, gorge, oreilles

**absent**

**Avantageux!**

Kg. Fr. Salami Varzi 10.50 Sal. Milano I 8.50 Sal. Milano II 5.50 Salametti I 7.— Sal. Azione 5.50 Mortadella Vismara 6.50 Mortadella I 4.— Viande de vache pour bouillie et ragout 3.20 Saucisse de chèvre 2.— Expédition franco dès Fr. 30.—

Boucherie-Charcuterie

Paolo Flori, Locarno (TI)

A vendre

**raboteuse-dégauchisseuse**

largeur 63 cm., état de neuf, cause imprévue. Tél. (027) 5.20.67.

A vendre

**Opel Record**

1955, parfait état. S'adresser au tél. 2.20.54.

Jeune fille cherche à louer

**studio non meublé**

de préférence au centre de Sion.

Tél. (027) 2.34.07, heures de bureau.

**SOMMELIERE**

débutante acceptée est demandée pour début août.

Café du Centre, Saxon.

Tél. (026) 6.23.07.

On demande pour Sion, un(e) jeune

**coiffeur coiffeuse**

pour tout de suite Tél. (027) 2.11.35.

Jeune Italien, 22 ans, cherche place comme

**MANOEUVRE**

à Sion et environs. Connaissant bien la langue française.

Fernando Ciccolini, chez Madame Besse, Châteauneuf-Village.

**Chaleur... épuisement, défaillance aux champs, en excursions pendant le sport: Camomint sur du sucre ou dans de l'eau rafraichit merveilleusement.**



Flacons à frs. 2.50 et frs. 4.— dans les pharmacies et les drogueries ou par la Pharmacie Golliez à Morat.

Seul véritable extrait de menthe et de camomille



Commerce de la place cherche

**chauffeurs**

ayant de l'initiative. Travail propre. Faire offres manuscrites avec présentations de salaire sous chiffre P 10348 S à Publicitas Sion.

Demoiselle possédant certificats de cours de cafetier cherche à reprendre la

**gérance**

dans un café-bar ou café-restaurant de préférence dans le centre.

Ecrire sous chiffre P 10339 S à Publicitas Sion.

**Autos-occasions**

1 Peugeot 404, état de neuf;  
1 Alfa-Roméo Giulietta Sprint, md. 1961;  
1 VW Luxe md. 1960.

Garage LUGON - Ardon Tél. 4.12.50.

**Occasions - A vendre**

Armoire à glace 3 portes chêne clair, 2 lits, commode dessus marbre et table de nuit.  
1 armoire à glace 2 portes noyer, 1 armoire 1 porte vitrée, 1 grande armoire sapin 1 porte (haute), 3 lits fer pliants à Fr. 20.— pièce.  
2 jolies chaises-longues rembourrées, et autres meubles.

Chez JOS. ALBINI - SION SOMMET DU GRAND PONT No 44 Mme R. Héritier

**A VENDRE - OCCASION**

**beau secrétaire-commode**

EN NOYER PARFAIT ETAT (Bonheur de jour) DRESSOIRS de SALLES à MANGER 1 JOLIE SALLE à MANGER Henri II avec dressoir, table à rallonges et 6 chaises.

Chez JOS. ALBINI - SION SOMMET DU GRAND PONT No 44 Mme R. Héritier

On cherche

**apprenti-serrurier**

Revaz Arthur - Serrurerie - Sion. Tél. 2.25.09.



Tous les lundis, mardis et mercredis

**permanente froide à Fr. 14.50**

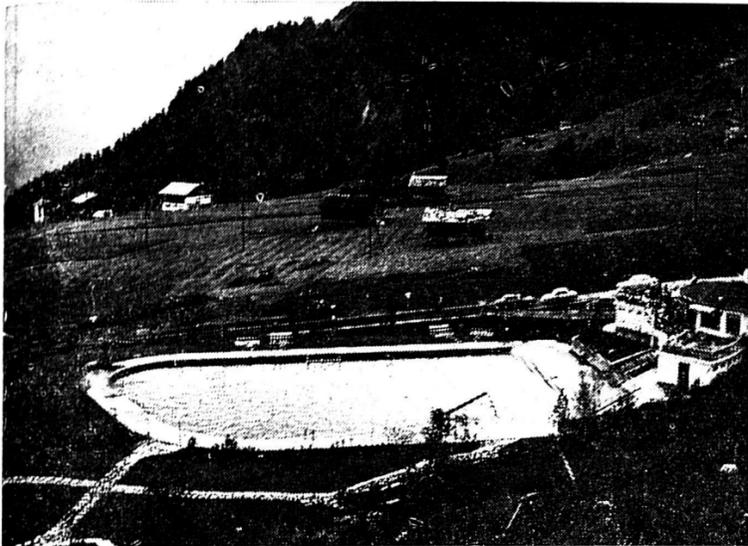
jusqu'à nouvel avis Toujours nos shampoings, mises en plis à Fr. 3.50, 4.50 et 5.50

Dames - Messieurs

**BONVIN COIFFURE**

Av. de Tourbillon 40 SION (1er étage) Tél. (027) 2 39 03

# Grâce au dynamisme de la Société des aménagements sportifs Verbier a inauguré sa piscine ultra moderne



La piscine n'invite-t-elle pas irrésistiblement à la baignade ?

VERBIER : un site incomparable à 1.500 m. d'altitude. Samedi, on y inaugurerait la piscine. Le temps maussade n'avait pas empêché un nombreux public de se rendre sur place. Vers 15 h. 30, débuta la partie officielle, entrecoupée des productions martiales de la fanfare « La fleur des neiges ».

M. Paul Boven, président du conseil d'administration de la Société des aménagements sportifs, salua les nombreuses personnalités présentes. Contentons-nous de nommer, notamment, les délégués de la direction générale de la caisse suisse de voyage, MM. les conseillers communaux de Verbier, M. Jean Casanova, président de la Société de développement, ainsi que les membres de diverses associations touristiques.

tous ceux qui contribuèrent à la réalisation de ce complexe nautico-sportif.

## Concours de nage et numéro humoristique

Puis, ce furent toute une série de démonstrations de nage. En effet, quelques valeureux membres du Martigny-Natation, bravant la température plutôt fraîche de l'eau, se risquèrent dans l'élément liquide. Un 4 x 25 m. 4 nages, un 4 x 50 m. 4 nages, etc., ainsi qu'un match de water-polo furent disputés. Puis vint un numéro de plongeurs humoristiques présenté par quelques lascars de Vevey

et Martigny-Natation. Les uns vêtus en marin, les autres affublés de longs manteaux, ces joyeux drilles nous présentèrent une série de « plateaux » fort réussis. Impayable, leur façon d'atterrir sur le dos ou le ventre ! Les montagnes renvoyèrent longtemps l'écho des rires que déclina cette exhibition.

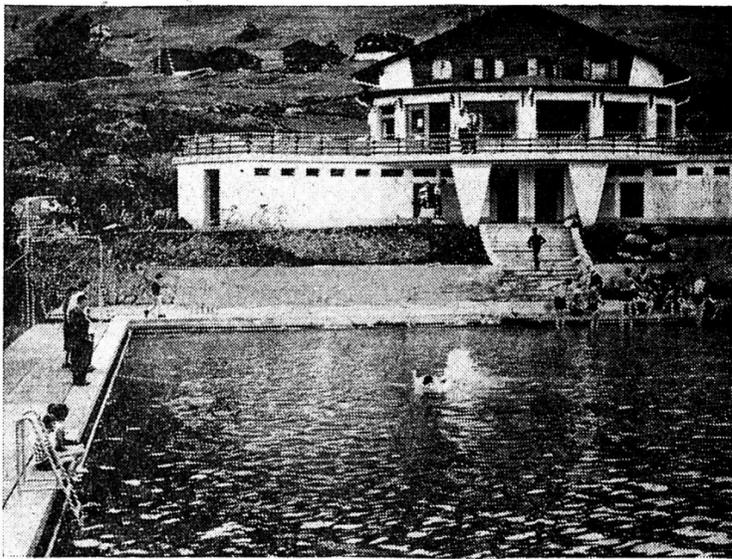
## Pour conclure

A la fin de la manifestation, lorsque tout — ou presque — fut fini, le soleil fit une brève apparition, sans doute pour saluer M. Jean Casanova,

président de la Société de développement qui prenait la parole : les difficultés inhérentes à la construction de la piscine ne manquèrent pas, mais grâce aux efforts de tous, l'entreprise a finalement pu être menée à bien.

Et voilà ! Grâce au dynamisme de la société des aménagements sportifs, Verbier a encore amélioré son équipement touristique et peut maintenant satisfaire tous les goûts de sa clientèle. Souhaitons que celle-ci se rende de plus en plus nombreuse dans cette belle station.

(Texte et photos Rodolphe Berthold.)



Ce sympathique restaurant attend aussi les touristes...

## LA PISCINE EN CHIFFRES

Dimensions du bassin semi-olympique : 25 m. x 19 m. Une partie de la piscine est réservée aux non-nageurs, avec une profondeur ne dépassant pas 1 m. Un bassin plus petit accueille les enfants. Un toboggan, un plongeur à 1 m. et un autre à 3 m. (profondeur de la piscine à cet endroit : 3 m. 80) sont en outre aménagés. Une installation de chauffage existe aussi : l'eau passe au travers de filtres spéciaux et arrive dans une chaudière à mazout qui la chauffe. Les vestiaires se situent sous le restaurant. Il y a 26 cabines privées, face à la piscine. Les autres se trouvent derrière, ainsi que deux vestiaires pour hommes et femmes. On compte encore 6 cabines express avec 200 paniers. Enfin, la piscine sera transformée en patinoire et piste de curling en hiver.

## Installations annexes

M. Boven annonça ensuite la construction d'une nouvelle route qui passera près de la piscine améliorant ainsi son accès. Trois nouveaux courts de tennis sont aménagés derrière le restaurant, tenu par M. et Mme Flurin Audeer. Ces courts seront terminés d'ici une dizaine de jours. Par ailleurs, les baigneurs sportifs pourront se distraire en jouant au ping-pong ou au basketball. En effet, de nombreux jeux attendent les visiteurs de la piscine. Pour terminer, M. Boven remercia

# De grandes personnalités séjournent en Valais

Paul Morand, François Mauriac, Danièle Delorme, Yves Robert, Bernard Blier, Princesse de Bourbon-Parme

Comme nous l'avons annoncé hier, la célèbre actrice Danièle Delorme et son époux Yves Robert se sont reposés pendant quelques jours dans l'accueillante station de Champéry, à l'Hôtel des Alpes très exactement. Selon les témoignages de ceux qui ont pu approcher les deux grands comédiens, il s'agit d'un couple très sympathique, empreint de fraîcheur et de simplicité, dont le bonheur éclate aux yeux de chacun. En dépit du temps peu favorable, tous deux se sont déclarés enchantés de leur bref séjour dans la coquette station et ont promis qu'ils reviendraient y passer leur vacances dans quelques semaines. En effet, ils devaient rentrer précipitamment à Paris et ils n'étaient montés à Champéry que pour prendre contact avec le célèbre metteur en scène François Boyer avec lequel Danièle Delorme et Yves Robert espèrent tourner un film dès le début de l'année prochaine.



Danièle Delorme et Yves Robert.

lui, il est pourtant très heureux de son séjour et, chaque année, il revient passer ses vacances dans la belle station qui lui est si chère.

D'autres part, toujours à Champéry, la princesse Marie de Bourbon-Parme passe actuellement d'agréables vacances. C'est la fille cadette du roi Victor-Emmanuel d'Italie.

A Morgins, si l'on ne rencontre pas d'aussi grandes personnalités qu'à Champéry pour l'instant, la saison bat cependant son plein et les hôtels comme les chalets affichent « complet » la plupart du temps.

La chanteuse noire Vickie Henderson a, pour sa part, choisi Verbier comme lieu de séjour depuis maintenant plus d'une semaine. Dans la grande station de la vallée de Bagnes, le mois d'août accueillera sans doute davantage de monde car, pour l'instant, le temps maussade a empêché la venue de nombreux touristes qui ont reporté au mois d'août leurs vacances.

Après un certain ralentissement au début juillet, les hôtels sont maintenant complets à Montana-Crans où la saison s'annonce bien. Depuis un mois, le grand acteur français Bernard Blier habite un chalet de Plan-Mayens. S'il ne sort guère de chez

Chez nos amis, Haut-Valaisans, Loèche-les-Bains compte maintenant déjà de nombreux curistes, tandis que Saas-Fée accueille depuis dimanche un congrès qui durera jusqu'à la fin de la semaine. Il s'agit de la « Staatsbürgerlichegesellschaft », présidée par M. Kopp, président de la ville de Lucerne qui rassemble chaque année d'éminentes personnalités. C'est ainsi qu'on attend demain à Saas-Fée l'arri-



François Mauriac

vée de M. Wahlen, président de la Confédération, qui sera accompagné de l'ambassadeur du Danemark à Berne. Quant à la saison touristique, elle bat actuellement son plein et s'annonce fort bien.

A Zermatt, si l'hôtellerie marche toujours très fort, il n'en est pas de même pour la location de chalets mais chacun espère que si le beau temps se maintient, l'afflux des touristes s'accroîtra. Depuis 2 jours, le célèbre écrivain français Paul Morand se trouve en villégiature au pied du Cervin et l'on annonce l'arrivée imminente de François Mauriac, un hôte fidèle de la station.

A toutes ces personnalités du monde de la politique, de la littérature et des arts, souhaitons un agréable séjour dans notre canton.



Paul Morand, en 1916.

# Le sens des mots

(Suite de la première page)

de Gaulle, en ce cas, tient une menace prête. Ceux qui le désirent pourraient quitter les « zones de regroupement » pour se fixer en France, et le nouvel Etat, laissé à lui-même, ne recevrait plus aucune aide française. En quoi une telle éventualité pourrait-elle gêner le GPRA ? Il ne fait pas de doute que, dans leur grande majorité, les habitants d'origine européenne quitteraient le pays, ce qui aurait, du point de vue algérien, le double avantage de laisser disponible une grande quantité de biens, et aussi de résoudre d'une façon radicale un problème de minorité. Quant aux divers emplois, surtout techniques, assumés par les Européens, ils seraient tôt repris par des « spécialistes » polonais, russes ou chinois, comme ce fut le cas en Guinée, ou ailleurs encore. L'aide financière, le « Gouvernement provisoire » est dès maintenant assuré de la recevoir en abondance, des pays communistes et de certains pays occidentaux.

Résumons, et soyons précis : rompre le combat, évacuer le terrain, en laisser la complète maîtrise à l'ennemi, en bon français cela s'appelle une capitulation.

Sur le plan de la politique intérieure, le discours du président de Gaulle n'apporte rien de nouveau. Depuis la récente insurrection d'Alger, la France est gouvernée d'une manière exceptionnelle, puisque le chef de l'Etat, en vertu de l'article 16 de la Constitution, assume les pleins pouvoirs. On ignore, pour l'instant, si ce provisoire doit bientôt prendre fin, ou s'il va durer assez pour devenir en quelque sorte un état normal. En dépit des commodités qu'il peut offrir, ce système n'est avantageux ni pour le régime ni pour son chef. Il réduit les institutions intermédiaires, Parlement et gouvernement, à des rôles figuratifs. Rien ne se faisant plus que par le Président, c'est contre lui seul que portera, en fin de compte, le mécontentement du public. Il n'y aura pour lui plus de protection, plus d'amortisseur ; le choc peut l'atteindre en plein. Or on ne saurait plus nier l'existence d'un malaise profond, et dont la révolte paysanne est l'épisode le plus spectaculaire, mais non l'unique symptôme, loin de là. Si le général conserve une grande part de son prestige, l'activité gouvernementale donne l'impression de s'exercer en milieu clos, presque sans contact avec le pays. N'est-il pas grave aussi pour le régime que les généraux et colonels qui organisèrent le « Coup d'Alger » demeurent tout à la fois actifs et insaisissables ; ou que le tribunal militaire condamne à dix-huit mois de prison avec sursis le parachutiste qui tua l'un des hommes de garde à Radio-Alger, la nuit de l'insurrection ? Autre signe encore. Des journalistes qui ont, trois années durant, soutenu le général de Gaulle, multiplient les avertissements ; d'autres ne cachent plus leur découragement lorsqu'ils constatent que certaines échéances ne pourront plus être longtemps reculées. Le climat, comme on dit, n'est pas bon. Or même ceux qui n'admirent ni n'approuvent le général de Gaulle sont bien en peine de dire ce qui viendrait après son régime, et à quelle solution de rechange on pourrait songer.

Une autre partie de l'allocution se rapportait à la crise de Berlin, et comporte, comme le dit un confrère, un « ferme avertissement ». Bien sûr, bien sûr... Mais n'y a-t-il pas de l'inconséquence à loger, dans un même discours, l'assurance qu'on va tenir tête à l'Union soviétique, et l'annonce qu'on cesse le combat devant quarante mille rebelles dépourvus d'artillerie, de chars, d'aviation de fusées ? M. Khrouchtchev ne doit pas se sentir bouleversé. Car enfin, si le drapeau français, qui flotte sur Alger depuis cent trente et un ans, est bientôt amené, à qui fera-t-on croire qu'il flottera, dans le ciel berlinois ?

Michel Campiche.

D.

Pour vaincre la soif et la chaleur

**SUGUS**  
caramels aux fruits

du **Suchard** c'est si bon!

# CINEMAS

Sion - La Matze

CINEMATATZE — Sion — Tél. 2 25 78  
AUJOURD'HUI - RELACHE

Martigny - Etoile

Mardi 18 - 16 ans révolus  
Dernière séance du film survolté...

LE CAVALIER SOLITAIRE

Dès mercredi 19 - 18 ans révolus  
Un sensationnel film à suspense

MEURTRE EN 45 TOURS

avec Danielle Darrieux et  
Michel Auclair

Martigny - Corso

Mardi 18 - 16 ans révolus  
Dernière séance du film émouvant

PERDONAMI (Lèvres closes)

Parlato italiano - Sous-titré français  
Dès mercredi 19 - 16 ans révolus

TONNERRE SUR TIMBERLAND

avec Alan Ladd et Jeanne Crain

L'apéritif  
des personnes  
actives

CYNAR

Des framboises congelées pour  
Noël! Quel Plaisir!Les framboises pourront être  
congelées sans autre, entières en  
les saupoudrant de sucre à glacer.Congélateur coll. S.I. le Tunnel  
case de 100 lit Fr. 40.—, par an,  
et plus grand. Gérance « La Sé-  
dunoise », Grand-Pont, 18, Sion  
Tél. 2 16 37.

## Une voiture dévale un talus de 50 m.

MARTIGNY (Bs). — Hier soir, vers 18 h., une voiture zuricoise dans laquelle avaient pris place M. et Mme Kubler, de Zurich, circulait sur la route de Champex entre les Vallettes et les Gorges. Soudain, pour une raison que l'enquête établira, leur véhicule heurta une voiture qui arrivait en sens inverse. Sous l'effet du choc, l'auto zuricoise quitta la route et dévala un talus de 50 m.

Par une chance extraordinaire, ses deux occupants s'en sont sortis avec des blessures de peu de gravité. M. Kubler souffre d'une luxation probable du col du fémur. Sa femme a subi quelques contusions. La voiture est complètement démolie.

## La Confédération se décide à aider l'agriculture

Dernièrement, le Conseil fédéral vient de publier un Message concernant un projet de loi sur les crédits d'investissements dans l'agriculture et l'aide aux exploitations paysannes.

Aux termes de ces nouvelles dispositions légales, qui seront accueillies avec satisfaction dans les milieux agricoles, il est prévu que la Confédération accordera chaque année des crédits à l'agriculture. Ceux-ci n'excéderont pas 200 millions pour les six premières années suivant l'entrée en vigueur de la loi. Dans les six années subséquentes d'autres crédits seront accordés selon les besoins et compte tenu de la situation financière de la Confédération.

Le but de la nouvelle loi est mentionné à l'article premier du projet qui dispose que la Confédération encourage, par l'octroi de crédits d'investissements, les mesures tendant à améliorer les conditions de production et d'exploitation en vue de rationaliser l'agriculture. Ces mesures seront prises de manière que la production agricole assure autant que possible l'approvisionnement du pays et soit adaptée aux débouchés offerts tant par le marché indigène que par l'exportation.

Remarquons, d'une façon toute

# A travers le pays valaisan

## Brèves nouvelles

★ Une voiture parisienne est sortie de la route près de Sion. Ses occupants, Mme P. de l'Eluse et son fils, ont été transportés à l'hôpital. Leurs blessures ne sont pas graves.

★

★ Un habitant d'Embd, M. Léo Gsponer, a été renversé par une vache furieuse. Le malheureux souffre d'une fracture de la jambe.

★

★ Un contremaître de l'entreprise Courtine, à Monthey, M. Denis Brouze, des Evouettes, s'est blessé sur un chantier. Souffrant d'une déchirure à un bras, M. Brouze a dû recevoir les soins d'un médecin.

★

★ Un automobiliste de Conthey, M. R. U., roulait à la rue de Lausanne, à Sion, lorsqu'une auto conduite par M. A. A., de Sion, lui coupa la route. Les deux conducteurs en furent quittes pour quelques blessures superficielles. Par contre les véhicules sont fortement endommagés.

★

★ Une voiture valaisanne a tamponné une jeep à proximité du pont traversant la Dranse, à Sembrancher. Elle continua sa course et heurta encore deux autres véhicules. Par chance il n'y a pas eu de blessé. Par contre, les dégâts sont importants.

★

★ Sur la route d'Ovronnaz, près de Leytron, une voiture vaudoise est entrée en collision avec une auto pilotée par un avocat sédunois. Pas de blessé, mais des dégâts pour 2000 frs environ.

## Fête au tunnel du Grand St-Bernard

Le Conseil municipal de la Commune libre du tunnel du Grand St-Bernard multiplie les séances afin que tout soit prêt pour recevoir dignement, dimanche 23 juillet, au cours d'une fête de l'amitié italo-suisse, le corps philharmonique d'Aoste accompagné de quatre assesseurs (municipaux), MM. Dr Piero Braga, Luciano Lillaz, Domenico Mafrica et Mario Andriano. Le vice-consul d'Italie à Brigue, M. Odoardo Masini, citoyen d'honneur de la Commune libre, sera également présent.

Le bénéfice intégral de cette journée sera employé à l'organisation des loisirs du personnel sur le chantier du tunnel.

## Vélocycleur contre jeep

MARTIGNY (FAV). — M. Jean Bouchatay qui circulait en vélocycleur, s'est jeté contre une jeep qui venait en sens inverse. Par chance, M. Bouchatay n'a été que légèrement blessé. Par contre, son vélocycleur est complètement démolie.

## Martigny et la région

### Deux chasseurs se font prendre sur le fait

TEL EST PRIS QUI CROYAIT PRENDRE...

MARTIGNY (FAV). — Tout récemment, un gendarme rattaché au service de la circulation, qui était en congé et qui affectionne les courses en montagne, se trouvait avec son épouse à la Croix de Cœur. Ils étaient à l'heure du pique-nique de midi, quand un coup de feu claqua dans les environs. Sitôt après, un braconnier dévala une pente tandis que son complice faisait le guet. Le gendarme ne broncha pas, bien qu'il supposa de suite que l'un des deux lascars allât ramasser une marmotte. Sur ces entrefaites, les braconniers disparurent et partirent en direction de l'arrivée du téléphérique de Savoleyres. La poursuite commença. Arrivé au regard de la station d'arrivée, l'agent aperçut un homme qui répandait de l'eau sur le sol pour effacer des traces. Il vit le même individu fermer les volets de ce local, mais ne put le voir quitter les lieux.

Ce fut le moment choisi pour l'intervention.

Après les sommations d'usage et ne recevant aucune réponse, l'agent n'eut pas de difficultés pour pénétrer dans le local où il découvrit la marmotte abattue et un piège à l'état de neuf.

Le gendarme s'en fut alors au Restaurant du Téléphérique où il eut la bonne fortune de trouver les deux

braconniers gentiment attablés autour de 3 décis.

Légitimation, explications et sommation de donner le fusil.

Tous deux jouaient aux innocents jusqu'au moment où l'agent leur expliqua son constat, le séquestre du gibier braconné et du piège. Ce fut alors l'aveu et la remise de l'arme. Il s'agissait d'un fusil à un coup, à grenailles, facilement démontable. Aucun des deux comparses ne voulant reconnaître avoir été le tireur, tous deux encoururent, l'un une amende pouvant s'élever à frs 800.—, tandis que l'autre, en récidive, peut être puni du double et être privé du droit de chasser pour 3 ans au minimum.

Cet acte de braconnage est d'autant plus déplorable qu'il a été perpétré dans une réserve spéciale pour la marmotte, créée dans l'intérêt touristique de la belle station de Verbier.

Il s'agit de deux chasseurs affiliés à la Diane de Bagnes, soit les nommés C. O. et R. B., tous deux de Verbier. Ils se sont montrés corrects et n'ont opposé aucune résistance. C'est mieux ainsi, car ils étaient loin de se douter que le paisible pique-nique accompagné de son épouse, n'était autre que le gendarme Bernard Cherix, 2me dan du karaté et seul Européen dans cette spécialité.

## Le Trient a rendu le corps de l'enfant noyé

TRIENT (An). — Le petit Henri Rocca, qui s'était noyé dans le Trient, à la suite d'une chute qu'il avait faite alors qu'il était en promenade avec la colonie de vacances où il se trouvait en séjour, a été retrouvé hier matin, dans les gorges, du Trient, par une patrouille qui participait aux recherches.

Rappelons que le petit Rocca s'est noyé à Trient, et non pas à Finhaut, comme des informations de presse pouvaient le laisser supposer.

## Les amateurs de randonnées sévissent

MARTIGNY (FAV). — M. Paul Duay, habitant Martigny Bourg, avait garé sa voiture le long de la route. Quelle ne fut pas sa surprise, lorsqu'il voulut en reprendre possession le lendemain, de constater que cette dernière n'était plus là.

La police cantonale fut immédiatement alertée.

Or, un jour plus tard, M. Duay re-

trouva son véhicule à la place où il l'avait garé.

Le compteur kilométrique indiquait que le voleur avait parcouru environ 550 km avant de la ramener, en pitieux état.

D'autre part, divers effets qui se trouvaient à l'intérieur ont disparu.

Une plainte pénale a été déposée.

## Le touriste peut lutter contre la mévente des abricots

SAXON. — M. Paul Gunter, président de l'Association des intérêts touristiques du Haut Valais, vient de lancer un appel afin de venir en aide aux arboriculteurs valaisans.

Cet appel, adressé aux hôteliers est le suivant:

Puisque avant même qu'ait commencé la récolte des abricots on craint une mévente de ce fruit, nous prions, au nom de l'Association touristique du Haut Valais, tous les hôteliers, restaurateurs et cafetiers de se montrer solidaires à l'égard de nos compatriotes, spécialement durant la cueillette qui va commencer.

Il est à souhaiter que dans tous les établissements publics, on serve pour le dessert, à la place de bananes et autres fruits étrangers, seulement des abricots.

Nous adressons un pressant appel aux magasins de nos stations, en les priant d'offrir à leurs clients, les abricots du pays.

A la lecture de cet appel, on se rend compte, qu'une fois de plus, les Haut-Valaisans sont solidaires des agriculteurs du Centre et du Bas.

## De Colombie, l'abbé Moix est avec nous chaque soir grâce à son poste de radio

Après le retour de l'abbé Bussien, qui s'est dévoué au Sikkim environ trois ans, l'abbé Martial Moix, ancien curé de Venthône reste le seul prêtre diocésain valaisan en mission, à part les nombreux religieux.

Très joyeusement, sans jamais rien demander, il travaille dans la plus complète pauvreté à Rioblanco (Canca), Colombie, isolé à des journées de cheval de la plus proche localité. Sa seule richesse matérielle est un petit poste de radio. Voyez ce qu'il en dit avec humour:

« Ici, avec mon petit poste d'ondes courtes, malgré le grand isolement, je sais tous les soirs le temps qu'il fait en Suisse, au nord des Alpes, au sud des Alpes, dans l'Engadine, les Grisons et le Valais. Je sais aussi que vous allez acheter 100 Mirage IV pour 870 millions. Félicitations. J'ai entendu parler Yuri Gagarine dans l'espace, et demain ce sera le tour d'Alan Shepard. J'ai entendu Roger Bonvin, Petitpierre, Maurice Zermatten et le guide Georges, d'Evoleine. Sion à la lumière de ses étoiles... la Fontaine d'Aréthuse... et les witzes de Jean XXIII !!

Savez-vous que l'Année missionnaire continue? Demeurez unis par la prière avec les missionnaires qui, par miracle, ne vous demandent rien d'autre. La prière est encore plus sûre et plus rapide que les ondes courtes.

## GRAIN DE SEL

### Bleu... bleu... bleu...

Il n'y a pas que la mode qui nous vient de Paris. La capitale française, depuis plusieurs années connaît un fléau contre lequel elle lutte par tous les moyens.

Ses artères sont engorgées. La circulation est entravée par un trafic impensable.

Les automobilistes, ne pouvant française, depuis plusieurs années, circuler qu'avec peine, connaissent les pires ennuis quand ils veulent arrêter leur véhicule, le mettre au parc aux endroits établis à cet effet.

On créa, pour empêcher les accapareurs de prendre possession pendant une journée entière de l'espace réservé à cet effet, le « parking » payant.

Malins, les propriétaires assez riches pour le faire, envoient un commis mettre les dix sous permettant de laisser l'auto au parc.

L'argent affluait, mais le problème du « parking » restait entier. Alors, on inventa la « zone bleue ». Et la « zone bleue » fit le tour du monde.

Dans quelque temps, on l'instituera à Sion.

Ainsi, les automobilistes qui ont pris l'habitude de disposer d'une place de parc du matin au soir, devront déménager des « zones bleues ».

Quant aux autres, qui voudront « stationner » dans la zone, ils devront se munir du petit « disque bleu » fixant l'heure d'arrivée au parc.

L'ère de la « Rapsodie en bleu », va commencer en ville de Sion.

Prenons les choses avec calme, soumettons-nous!

Le moment n'est pas venu de voir tout rouge parce que l'on veut nous imposer le bleu des zones réservées au « parking ».

Isandre.

## Un prêtre tué en Suède Un jeune Valaisan blessé

Le révérend Père Heinrich Hæppler, curé à Zurich, âgé de 55 ans, s'est tué alors qu'il circulait au volant de sa voiture près de Vadstena en Suède.

Son compagnon de voyage, un jeune Valaisan âgé de 19 ans, M. Werner Zurbruggen, a été blessé, mais sans gravité.

## Recrutement

DE LA POLICE CANTONALE  
VALAISANNE

La Police cantonale valaisanne effectue un recrutement en vue d'une Ecole de gendarmerie qui débutera en février 1962.

Les conditions d'admission sont les suivantes:

- Etre citoyen suisse.
- Etre incorporé dans une des armes de l'élite et avoir accompli son E.R.
- En règle générale, ne pas être âgé de plus de 25 ans.
- Avoir une bonne instruction primaire et connaître, si possible les deux langues du canton.
- Justifier d'une bonne conduite.
- Etre d'une constitution saine et robuste et avoir une taille d'au moins 170 cm.

Les candidats intéressés sont invités à s'inscrire auprès du Commandant de la Police cantonale, Sion, jusqu'au 15 sept. 1961. Le postulant doit joindre à son inscription:

- un curriculum vitae;
- un acte d'origine;
- ses certificats scolaires;
- son livret de service;
- un certificat de bonnes mœurs délivré par l'autorité de son domicile;
- un certificat de son Cdt d'unité.

Tous renseignements complémentaires se rapportant aux épreuves physiques et pédagogiques, aux conditions d'engagement et au salaire, peuvent être obtenus auprès du Commandant de la Police cantonale ou du poste de gendarmerie le plus proche.

Le Chef du Département de Police  
Dr. O. Schnyder

# A travers le pays valaisan

## Sierre et le Haut-Valais

### Une importante manifestation à Vissoie

Le 16 juillet 1961, s'est tenu à Vissoie l'importante assemblée générale de la Caisse de crédit mutuel du Valais, qui fêtait par la même occasion le cinquantième anniversaire de sa fondation.

En Anniviers, la plupart des associations et sociétés ont de profondes racines chrétiennes. Aussi ne faut-il pas s'étonner, comme ce fut le cas, que la journée débuta par une messe commémorative et sermon de circonstance prononcé par M. l'abbé Cottol, recteur de l'ECA de Châteauvieux et membre du Comité cantonal des Caisses Raiffeisen, qui sut monter, avec sa ferveur coutumière, tous les bienfaits de l'institution.

L'issue de cette cérémonie religieuse, eut lieu l'assemblée administrative, présidée par M. Euchariste Massy, président de la Caisse. Assis- sant en particulier à cette réunion quelques membres fondateurs en- core survivants : M. le Rd. Curé Fran- çois, toujours jeune et à l'esprit plein d'humour, MM. Candide Massy et Louis Genoud, instituteurs ; MM. Jo- seph Tabin et Benoît Zufferey, rete- nus par la maladie, s'étaient fait excuser. On notait en outre la pré- sence de tous les membres du comité d'administration en fonction, de M. le Rd. Curé A. Theytaz, du représentant de la région suisse des Caisses Raiffeisen à St-Gall, de M. U. Zufferey, le pré- sident de la Fédération cantonale des Caisses de crédit mutuel et de délé- gués de communes.

M. Francis Massy, secrétaire, don- na lecture du procès-verbal très com- plet de la dernière assemblée an- nuelle, tandis que, de son côté, M. Albert Florey, caissier, après avoir fait un historique de la Caisse, exposa les comptes de l'exercice 1960. Le bilan présente une situation tout à fait saine et les résultats sont satis- faisants. Grâce à une Administration diligente, avisée, dévouée et intelli- gente, la Caisse s'est constituée, au

cours des années, une réserve appré- ciable qui lui assure une base solide et une grande sécurité, tout en lui permettant de remplir au mieux ses buts. Aussi, sur proposition de M. Hilaire Epiney, président du Conseil de surveillance, les comptes furent-ils acceptés à l'unanimité, après que le Caissier eut encore fourni quelques précisions à M. Bonnard, ancien président de St-Jean, qui les avait solli- citées.

En remplacement de M. Eugène Savioz, décédé et de regrettable mé- moire, l'assemblée élit par acclama- tion M. Denis Melly, instituteur d'Ayer, comme membre du comité de la Caisse.

Puis, après un apéritif servi dans le jardin de l'hôtel d'Anniviers, ce fut le banquet. Une partie oratoire et récréative suivit, qui fut conduite avec dynamisme par M. Euch. Massy. Les discours allèrent bon train. On enten- dit notamment M. le Rd. Curé Fran- çois, M. l'abbé Crettol, M. Aloys They- taz, préfet, les délégués des communes, les représentants de l'Union suisse et de la Fédération cantonale des caisses de crédit mutuel, M. Hilaire Epiney en sa qualité de membre du Comité de surveillance ainsi que M. Alfred Theytaz instituteur. On releva le rôle important joué, depuis sa fondation, par la Caisse Raiffeisen de Vissoie dans l'économie d'Anniviers, sa bien- faisante activité d'aujourd'hui, et la nécessité pour elle de poursuivre sa tâche à l'avenir.

Des bardes toujours alertes et dis- pos, MM. Jules Vocat et Alexis Revey agrémentèrent de morceaux choisis de leurs répertoires inépuisables cette journée inoubliable, qui se termina dans un chant d'ensemble.

Chacun comprit qu'un pays ne se développe que dans un esprit de mu- tuel effort, d'entraide et de compré- hension, à travers tous les aléas de l'existence. «Aide-toi, le Ciel t'aidera!»

### L'amour des animaux n'a pas de frontière

MORGINS (FAV). — Une brute de la région de Lens vient de recevoir une pénale leçon de la part d'un auto- mobiliste belge de passage dans notre région.

M. Foubert, citoyen belge, circulait à bord de sa voiture sur la route Lens-Montana. En cours de route, il aperçut un agriculteur qui conduisait un jeu- ne mouton et le frappa à tour de bras avec un solide gourdin. L'animal fut le museau complètement en- gorgé.

Arrêtant sa voiture, M. Foubert interpella l'homme en le priant de ne pas frapper aussi fort un malheureuse

bête qui ne pouvait se défendre. Voyant que ses conseils ne servaient à rien, l'automobiliste belge demanda le prix de l'animal.

120 frs. fut la réponse du proprié- taire, qui espérait avec ce prix exhor- bitant se débarrasser de son interlo- cuteur. N'écouterant que son bon cœur, l'étranger sortit la somme, paya et prit en charge la malheureuse bête.

Sitôt arrivé à son hôtel, le touriste s'occupa activement de donner des soins et de la nourriture à ce pauvre mouton, qui en avait besoin.

Toutes nos félicitations à ce tou- riste ami des animaux.

### Un jeune garçon atteint par la foudre

BRIGUE (FAV). — Lors du dernier orage qui a sévi dans le Haut-Valais, un garçon de Bettmeralp, le jeune Bruno Galler, âgé de 15 ans, domicilié à Bettmeralp, mais en vacances dans la région, a été atteint par la foudre et projeté violemment au sol.

La jeune victime, commotionnée, a immédiatement été transportée à l'hôpital de Brigue, où son état est jugé aussi satisfaisant que possible.

### Instruction civique de vacances

SAAS-FEE (FAV). — A Saas-Fée ont eu lieu les 9<sup>me</sup> cours de vacan- ces de la société suisse de culture civique.

Plus de 200 personnes, venant de différents cantons suisses assistent à ces cours, qui fut ouvert par M. Paul Gopp, président de la ville de Lucer- ne et président central de la société suisse d'éducation civique.

L'orateur, au cours de son allocu- tion, évoqua l'histoire de la société et compte maintenant 50 ans d'exis- tence.

M. H. Bumann, le dynamique prési- dent de la station haut-valaisanne, rapporta aux participants le salut des sociétés communales.

### Une voiture éjectée à l'Ilgraben

LA SOUSTE (BI). — Dans la journée d'hier, une voiture genevoise, con- duite par M. Hector Righenzi, qui circulait à ses côtés son épouse, est sor- tie de la route pour une cause indé- terminée, à proximité du pont pro- prement dit de l'Ilgraben.

Mme Righenzi souffre d'une com- motion cérébrale, et son mari de con- lusions diverses.

Leur véhicule a subi d'importants dommages.

### Quand le tracasset devient agaçant

GRANGES (FAV). — Hier après- midi, une voiture de cylindrée moyen- ne parcourait la distance Granges - Noës en un peu plus de 15 minutes. Une file de plus de 100 véhicules avançait à l'allure d'un homme au trot. Par endroits, un énorme camion ou autocar émergeait de la masse.

Cette immense colonne était ralentie par un « tracasset » qui roulait à une allure d'environ 12 à 15 kilomètres- heure.

La route étant passablement sin- uueuse à cet endroit, il était impossi- ble de tenter un dépassement.

Le conducteur inconscient n'a même pas eu l'idée de se ranger dans un des nombreux dégagements qui sillonnent la route afin de dégager un peu la chaussée.

Une voiture étrangère tenta tout de même de remonter cette colonne. Comme il se doit, un véhicule venant en sens inverse pointa à cet instant. Malgré un freinage vigoureux, la collision fut inévitable. Par chance, les dégâts ne sont que matériels.

Nous profitons de ce fait divers, pour demander aux conducteurs de véhicules circulant à vitesse réduite, d'utiliser chaque fois qu'ils le peuvent, un dégagement et de s'arrêter ne serait-ce que quelques secondes, afin de permettre aux véhicules plus rapides de passer sans danger.

### 40 ans de service chez les pompiers

VIEGE (FAV). — M. Joseph Bittel, chef instructeur des pompiers pour la région du Haut-Valais, vient de fêter ses quarante ans de service. A cette occasion, le Conseil d'Etat du canton du Valais lui a remis un ca- deau-souvenir.

Nous présentons à M. Bittel, toutes nos félicitations.

### Un camion sort de la route

MONTANA (FAV). — Dans la jour- née d'hier, un camion d'une entrepri- se de la région est sorti de la route alors qu'il roulait en direction de Plan Mayens. Si le chauffeur n'a pas été blessé, en revanche, son véhicule a subi d'importants dégâts.

### Les expéditions de fruits et légumes

Voici les quantités de fruits et lé- gumes expédiés pour la période du 9 au 15 juillet : fraises, 295.953 kgs ; abricots, 28.484 ; pommes, 100.844 ; poires, 252.404 ; choux-fleurs, 137.077 ; tomates, 994.

Le total des expéditions au 15-7-61 s'élevait à 4.265.589 pour les fraises ; 31.066 pour les abricots ; 139.667 pour les pommes ; 285.462 pour les poires ; 732.367 pour les choux-fleurs et 994 pour les tomates.

## De St-Maurice au Lac

### La piscine est terminée

MORGINS (FAV). — La piscinèe chauffée de Morgins est maintenant terminée et sera inaugurée prochainement. Actuellement on procède aux ultimes travaux de finition et à la construction de plusieurs installations accessoires qui complèteront fort bien le tout.

### Un départ Une arrivée

ST-MAURICE (Pe). — A l'occasion de leur départ et arrivée, les deux administrateurs, M. Fournier Edmond et Simonazzi Edouard avaient convié le personnel des bureaux de St-Mau- rice et Monthey à une agréable et charmante soirée familière à l'Office postal de St-Maurice.

M. Fournier remercia le personnel postal de St-Maurice pour la colla- boration et la magnifique ambiance vécue à St-Maurice. A son tour, M. Simonazzi remercia également le per- sonnel montheyson pour son appui dans les nouvelles fonctions qu'il occupa durant ces deux dernières an- nées.

M. Médico, Montheyson de corps et d'âme, fit l'éloge des administra- teurs et remercia également cette grande famille postale.

La soirée se termina dans l'am- biance nécessaire à ce genre de fête.

### Collision moto-voiture

MONTHEY (An). — Sur la route cantonale, à la sortie nord de Mon- they, une motocyclette pilotée par M. Hubert Barman, domicilié à Véros- saz, qui avait comme passager M. Léon Arlettaz, de Liddes, est entrée violemment en collision avec une voiture valaisanne qui bifurquait brusquement à gauche.

Souffrant de contusions multiples sur tout le corps, les deux infortu- nés motocyclistes ont été soignés à l'hôpital de Monthey avant de rega- gner leur domicile.

### Collision à la file, un Valaisan blessé à Vevey

VEVEY (Fs). — Une automobile ayant freiné brusquement pour évit- ter un cygne qui traversait un quai de Vevey, samedi, trois voitures qui suivaient se tamponnèrent violem- ment. Trois voitures sont en mauvais état.

Le conducteur de la quatrième voi- ture, un Valaisan de 22 ans, de Vol- lèges, souffre de blessures au cuir chevelu et au front.

## La capitale et les environs

### Une femme aurait été étranglée à Sion

SION (FAV). — Dans la soirée d'hier, nous apprenions qu'une Sédunoise aurait été étranglée.

La police a immédiatement ouvert une enquête et garde la plus grande discrétion sur cette affaire.

On nous a toutefois informés, dans la nuit, qu'il s'agissait de Mme Rosa Reynard-Cerise, 59 ans, habitant la rue des Charpentiers.

### Le Conservatoire cantonal et la Presse

« La Liberté » de Fribourg écrit à l'occasion de la séance finale du Con- servatoire fribourgeois :

« Avant de clore son année et de fermer ses portes pour l'été, notre académie de musique a accoutumé d'offrir au public, pour encadrer di- gnement le rapport directorial et la lecture du palmarès, un concert au cours duquel se produisent maîtres et élèves. Et c'est en foule que, pour répondre à cette invitation, parents et amis ont envahi l'Aula de l'Uni- versité, curieux de connaître les pro- grès des jeunes espoirs de la musique. D'ailleurs, ce qui rehausse l'intérêt de cette manifestation, c'est la partici- pation — à charge de revanche — d'élèves des écoles de musique avec

lesquelles notre Conservatoire entretient des rapports particulièrement étroits.

Pour ouvrir les feux, c'est précisé- ment une très jeune élève du Conser- vatoire de Sion, Mlle Béatrice Spreng- er, qui parut sur l'estrade, s'installa au piano pour exécuter, avec une sûreté imperturbable, une clarté de jeu et une qualité sonore remarqua- bles, le Concerto italien de Bach...

Après avoir exprimé sa gratitude aux autorités, M. Fornerod se plut à saluer le président M. Montangéro, et le Directeur du Conservatoire de Sion M. Georges Haenni, et se dit heureux d'avoir maintenu le principe des échanges d'élèves à l'occasion des concerts finals... »

### Un camion dans les décors

BRAMOIS (Re). — Un camion de l'entreprise Zufferey de Sierre, cir- culait hier après-midi vers 17 h. sur la route St-Léonard-Bramois.

Peu avant le pont du Rhône, les freins du poids lourd sautèrent. Le ca- mion quitta alors la route et faucha un bouleau. Par chance, le conduc- teur ne fut pas blessé. Par contre, les dégâts sont assez importants.

### Une route reliera Vaud au Valais

SION (FS). — Le Conseil fédéral a décidé de construire une route re- liant Villeneuve (Vaud) à Bouveret (Valais). Ces tronçons seront longs de 1 km 800 pour le Valais et 3 km 200 pour Vaud.



Madame et Monsieur Jules Possa- Exquis à Renens ;

Mademoiselle Marie-Louise Exquis à Ardon ;

Monsieur et Madame Hermann Ex- quis-Udry et leurs enfants à Ardon ;

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la profonde douleur de vous faire part de la perte cruelle qu'ils viennent d'éprouver en la per- sonne de

MONSIEUR

### Louis EXQUIS

leur très cher père, beau-père, grand- père, enlevé à leur tendre affection le 17 juillet 1961 à l'âge de 81 ans, muni des Sacraments de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Ar- don le mercredi 19 juillet à 10 h. 30.

Priez pour lui

Cet avis tient lieu de lettre de fai- re-part.



Monsieur Jean Forclaz-Georges et ses enfants, Les Haudères ;

Madame et Monsieur Joseph Geo- rges-Forclaz, Les Haudères ;

Monsieur et Madame Jean Forclaz- Gaspoz, Les Haudères ;

Monsieur et Madame Henri For- claz-Métraiiler et leurs enfants à La Sage ;

Mademoiselle Julie Forclaz, Les Haudères ;

Monsieur et Madame Georges Jo- seph-Trovaz et leurs enfants, Les Haudères ;

Mademoiselle Marie Georges, Les Haudères ;

Monsieur Maurice Georges, Les Haudères ;

Monsieur et Madame Antoine For- claz-Vuignier et leurs enfants, à Villa, ainsi que les familles parentes et al- liées,

ont la douleur de faire part du décès de

MADAME

### Catherine FORCLAZ-GEORGES

survenu à l'âge de 54 ans.

L'ensevelissement aura lieu à Evo- lène le mercredi 19 juillet à 10 h. 30.

Cet avis tient lieu de faire-part.



LE FOOTBALL CLUB ARDON

a le regret de faire part du décès de

MONSIEUR

### Louis EXQUIS

père de son dévoué président.

Pour les obsèques, consultez l'avis de la famille.

Profondément touchée par les nom- breuses marques de sympathie et de reconnaissance qui lui furent témoi- gnées lors de son grand deuil et dans l'impossibilité de répondre à chacun, la famille de

MADAME VEUVE

Louise ZERMATTEN

remercie très sincèrement toutes les personnes qui, de près ou de loin, par leur présence, leurs messages, leurs en- vois de fleurs, de couronnes et leurs of- frances de messes ont pris part à sa douloureuse épreuve. Elle les prie d'agréer toute sa reconnaissance émue.

Un différend qui pourrait bien mal finir

# Bizerte: M. Habib Bourguiba ne cesse de menacer la France

Dans son discours devant l'assemblée nationale tunisienne, le président Habib Bourguiba, exposant le différend qui l'oppose à la France à propos de la base de Bizerte et de la frontière du sud du territoire tunisien, a annoncé que d'importantes mesures allaient être prises contre les positions françaises en Tunisie.

« Des mesures similaires à celles adoptées au lendemain de Sakiet Sidi Youssef vont être prises à partir de mercredi », a dit le président de la République tunisienne.

L'affaire de Sakiet Sidi Youssef remonte au 8 février 1958. Petit centre tunisien près de la frontière algérienne, Sakiet Sidi Youssef avait été bombardé à la suite d'une attaque dirigée du territoire tunisien contre des avions français.

L'incident avait provoqué une brusque et vive tension dans les relations franco-tunisiennes : M. Habib Bourguiba avait aussitôt rappelé son am-

bassadeur à Paris, M. Masmoudi et avait saisi le Conseil de sécurité de l'ONU. La fermeture de cinq consulats français avait été ordonnée et plusieurs centaines de ressortissants français avaient été expulsés des régions frontalières.

Des barrages avaient été établis pour isoler tous les postes militaires français en Tunisie, dont les troupes se sont trouvées bloquées dans leur casernement. Des difficultés de ravitaillement s'étaient rapidement posées.

Après une intervention de M. Dag Hammarskjöld, secrétaire général de l'ONU, un accord était intervenu à ce sujet.

L'accès de l'arsenal de Ferryville de la base de Bizerte avait été interdit aux ouvriers. L'arsenal de Ferryville maintenant Menzel Bourguiba, est l'un des plus importants d'Afrique et compte près de 4.000 ouvriers.

TUNIS (AFP)

— Convoquée vendredi par décret présidentiel, l'assemblée nationale tunisienne a tenu hier matin une séance plénière extraordinaire pour entendre un message du chef de l'Etat.



BOURGUIBA

Après une brève allocution de M. Jelloul Fares, président de l'assemblée, M. Bourguiba a pris la parole pour exposer, pendant près de deux heures aux députés, aux membres du corps diplomatique et aux responsables des organisations nationales, le développement de la crise franco-tunisienne relative à la base de Bizerte et aux frontières du Sud.

Le président Bourguiba a annoncé les décisions que le gouvernement appliquerait dès mercredi pour recouvrer la souveraineté intégrale de la Tunisie et la sauvegarde de son intégrité territoriale :

1. Reprise des dispositions appliquées à la suite du bombardement de Saki et Sidi-Youssef, le 8 février 1958 et stoppées après l'accord du 17 juin de la même année.

2. Envoi de patrouilles de volontaires au sud pour planter le drapeau tunisien à la borne 233.

3. Aucune concession ne sera faite par la Tunisie sur son espace saharien.

4. Engagement du chef de l'Etat de ne signer d'accord délimitant la frontière de l'ouest qu'avec le « gouvernement de l'Algérie indépendante ».

Rappelant ce qu'il avait dit le 5 février 1958, M. Habib Bourguiba déclare entre autres :

« Nos frontières, comme notre espace saharien, ont été occupées par les Français, au nord c'est Bizerte qui demeure considérée comme un bastion, une portion du territoire français. La dignité et la logique nous interdisent d'accepter une telle situation.

« On a invoqué pour justifier le maintien des Français à Bizerte des engagements contractés par la France sur le plan mondial. Ces engagements n'engagent nullement la Tunisie, d'autant plus qu'ils ont été pris sans notre consentement. »

Le président de la République en vient ensuite de la politique tunisienne :

« Notre tactique, dit-il, a été considérée par certains en France et ailleurs comme une concession mais l'on se trompe. Le Bourguibisme n'est pas seulement une tactique, il est aussi principes, sincérité dans les paroles, loyauté dans les actes. C'est pourquoi l'Etat tunisien n'acceptera jamais ce qui risque de porter atteinte à sa dignité, son prestige et son honneur. »

Avant d'évoquer les entretiens de Rambouillet, le président Bourguiba déclare que la Tunisie s'apprete à engager la bataille de l'évacuation, là où elle l'avait arrêtée le 17 juin 1958.

« Au cours des entretiens que j'ai eus le 27 février dernier avec le général de Gaulle, déclare le président Bourguiba, j'ai exposé au chef de l'Etat français notre position et lui ai confirmé notre détermination de libérer la Tunisie de toutes les séquelles du colonialisme. »

« Dès demain, nos plans seront mis à exécution », déclare le chef de l'Etat qui annonce que des patrouilles de volontaires se rendront incessamment

à la borne 233 pour y planter le drapeau tunisien et ce, quelles qu'en soient les conséquences.

« Notre position ne peut gêner la révolution algérienne, mais nous n'avons pas été sans remarquer l'absence de tout geste de solidarité — à l'exception de celui de M. N'Krumah — de la part de frères que nous avons

aides et que nous continuons à aider. On a parlé de l'intégrité du territoire algérien, y compris son Sahara. Mais il y a aussi l'intégrité du territoire tunisien y compris son Sahara... nous croyons de notre devoir de revendiquer notre espace saharien aujourd'hui plutôt que d'ouvrir demain un conflit avec nos frères algériens. »

## Les ministres de la Grande-Bretagne, de la France et des U.S.A. se verront à Paris pour discuter du grave problème de Berlin

PARIS (AFP). — On confirme, dans les milieux bien informés français, qu'une réunion des trois ministres des affaires étrangères occidentales (France, Grande-Bretagne, Etats-Unis) aura lieu entre le 1er et le 5 août pour discuter de la tactique occidentale devant la crise de Berlin.

Cette réunion aura vraisemblablement lieu à Paris, quoique le choix du lieu de la rencontre n'ait pas encore été définitivement arrêté.

En effet, il n'est pas absolument impossible, au cas où la conférence sur le Laos connaîtrait des rebondissements, justifiant la présence des ministres des affaires étrangères, que M. Maurice Couve de Murville, Lord Home et M. Dean Rusk en profiteraient pour discuter à Genève de la question berlinoise. Cette hypothèse est cependant tenue pour improbable.

On indique également de même source qu'une rencontre au sommet des chefs d'Etat et de gouvernement, réunissant le général de Gaulle, M. Harold MacMillan et le président John Kennedy suivra presque certainement la réunion des ministres des affaires

étrangères. Le lieu et la date de ce « sommet » occidental n'ont pas encore été fixés, mais l'on tient pour probable qu'il aura lieu avant les élections allemandes, c'est-à-dire dans la deuxième quinzaine d'août ou au début de septembre.

## Incendie à Marrakech

RABAT (AFP). — Un violent incendie ravage depuis hier matin le souk des artisans maréchaux-ferrants de Marrakech, situé au centre de la célèbre Médina, quartier arabe de cette ville.

Les pompiers de plusieurs villes voisines de Marrakech ont été appelés en renfort, mais le feu n'a pas encore diminué de violence. On craint que le sinistre ne s'étende à d'autres quartiers de la Médina, immense agglomération de maisons de bois et que ne séparent que d'étroites ruelles.

## Après le vol de Saint-Tropez

PARIS (ATS-AFP). — Une prime de 10.000 NF sera remise à la personne qui, dans un délai de trois semaines, permettra de retrouver les 57 tableaux volés au musée de Saint-Tropez. Cette somme a été donnée à M. André Dunoyer de Segonzac, par trois personnalités du monde des arts qui tiennent à garder l'anonymat.

Le geste de ces amateurs d'art a été dicté par la crainte de voir les voleurs, incapables de vendre ces chefs-d'œuvre les abimer ou les détruire.

## Le memorandum du G.P.R.A. sur le Sahara

PARIS (AFP). — Alors même qu'il venait d'annoncer la reprise des pourparlers avec le gouvernement français pour le 20 juillet, le « gouvernement provisoire de la République algérienne (G.P.R.A.) » a publié hier soir le texte d'un memorandum qui affirme qu'il « envisage avec tout le réalisme et l'équité nécessaires, le respect des intérêts de la France » au Sahara.

Ce memorandum, adressé le 29 juin dernier au gouvernement tunisien met surtout en pleine lumière le différend qui oppose sur le problème saharien chefs de la rébellion algérienne.

Dans un communiqué qui accompagnait hier soir la publication du memorandum, le G.P.R.A. déclare :

1. qu'il veut éviter toute interprétation erronée sur ses positions concernant les frontières algéro-tunisiennes.

2. qu'aucune divergence de vues ne s'est manifestée en son sein concernant ce problème.

3. qu'il regrette certains termes des discours du président Bourguiba à l'assemblée nationale tunisienne qui avaient mis en cause le patriotisme de « certains dirigeants de la révolution algérienne ». Dans son discours, M. Bourguiba s'est élevé contre « les éléments qui, au moment où nous croupissons dans les geôles françaises, se demandaient si l'Algérie faisait partie de l'Afrique ou de l'Europe. »

## Vietnam: la guerre continue

Près de 200 tués en une seule journée

SAIGON (AFP). — Un violent combat a opposé avant-hier matin, dans la plaine des Jones, un bataillon de parachutistes vietnamiens et le bataillon régulier de rebelles Vietcong 502. Les pertes rebelles se sont élevées à 167 morts et 9 prisonniers. Celles des parachutistes ont été de 10 morts et 57 blessés. Soixante-huit armes modernes, dont de nombreuses armes automatiques, ont été récupérées par les forces vietnamiennes, ainsi que des drapeaux et des fanions.

Le combat a eu lieu au village de Myquy, à 28 km. au sud-ouest de l'ag-

glomération de Moc Hoa, près du canal Thap Muoi, soit à environ 80 km. à l'ouest de Saigon. Les parachutistes se trouvaient dans le village quand les Vietcong, qui semblaient ignorer leur présence, se sont présentés en colonnes de marche.

Le combat qui a été très dur, a duré de sept à dix heures du matin. Les Vietcong ont finalement décroché une opération de nettoyage à eu lieu ensuite, mais la nature du terrain marécageux rendait difficile la progression des forces régulières.

## Grands jeux olympiques pour les pompiers



A Bad Godesberg, en Allemagne, 30.000 pompiers de tous les pays ont commencé ces jours les premiers « Jeux Olympiques » des corps des pompiers de l'histoire.

## Assassinat

NAPOUR (Reuter). — Une bande de brigands a assassiné une famille de neuf personnes dont un bébé dans un village de l'arrondissement de Buldana, dans l'état indien de Mahaashtra. Ils ont ensuite pillé la demeure et se sont enfuis avec leur butin.

## 100 dollars pour un amour

CHUTES DU NIAGARA (ATS-Reuter). — Le Noir âgé de 30 ans, Nathan Boya, de New-York, qui a sauté les chutes du Niagara dans une sphère de caoutchouc, pour prouver son amour pour une jeune Française, a été condamné à cent dollars d'amende (450 fr.) pour infraction au règlement du parc de Niagara.

## Exode vers l'Ouest



Le flot des réfugiés de l'Allemagne de l'Est grandit de jour en jour : on a vu fuir les persécutions des autorités du régime Ulbricht et la crainte de voir Khrouchchev réaliser son ultimatum sur Berlin. Berlin Ouest est la seule issue pour ces malheureux et l'on y a enregistré plus de 2000 réfugiés en un seul jour. Notre photo montre, au centre d'accueil de Marienfeld, les réfugiés attendant devant une baraque où se trouve le bureau d'enregistrement.

## Jeudi, à Lugrin, la France et le F.L.N. se retrouveront

Le 17 juillet a passé sans que les délégués français et algériens se soient retrouvés autour du tapis vert, mais non sans que l'annonce ait été faite à Paris et à Tunis de la reprise des pourparlers interrompus à Evian, le 13 juin. Le délai de réflexion que l'on avait alors fixé à 10 ou 15 jours aura été en fait de cinq semaines et deux jours. Est-ce à dire que cette longue interruption a permis aux deux parties de préparer un terrain plus favorable à la négociation ? Il semble, hélas, que ce ne soit pas le cas. Dès lors, la seule façon de faire avancer le problème est d'adopter la méthode proposée par la France, c'est-à-dire de remettre le soin de la négociation à des groupes de travail, à des commissions d'experts, chargés d'étudier point à point les sujets de litige.

Ceux-ci demeurent toujours les mêmes : garanties aux Européens d'Algérie, Sahara représentativité du FLN et modalités de l'autodétermination. Les positions à l'endroit de ces divers points n'ont pas varié d'un pouce. Elles ont été au contraire éclaircies, mais toujours dans le sens d'un durcissement. Que ce soit au cours de son voyage en Lorraine, que ce soit dans son allocution de mercredi dernier, le général de Gaulle a nettement posé ses conditions : ce sera ou la coopération ou le partage : « faute de cette association, il nous faudrait,

en fin de compte, regrouper dans telle ou telle zone, afin de les protéger, ceux des habitants qui se refuseraient à faire partie d'un Etat voué au chaos ». Du Sahara, il n'en a plus été question dans les propos du chef de l'Etat : il demeure « un problème en soi ». Quant au FLN, il a mis à profit ce temps de réflexion pour partir en quête de l'approbation des pays frères. Et c'est avec un jeu plus fort qu'il aborde cette deuxième phase des pourparlers : cartes africaines et maghrébines pour le Sahara, carte aussi concernant sa représentativité grâce à la grève du 5 juillet.

Mais les deux parties ne doivent pas négliger non plus les éléments qui sont en leur faveur : pour la France, il y a les mécontents de l'opinion publique et de la presse. Il y a la situation internationale et il y a aussi cette affaire de Bizerte, relancée hier encore par le président Bourguiba dans des termes moins conciliants que vendredi dernier. Pour le FLN, il y a les réticences marocaines après la publication d'un communiqué trop conciliant et puis surtout il y a le sévère avertissement tunisien.

Et enfin, pour l'un comme pour l'autre, il y a la lassitude de tout un peuple, de toute l'opinion qui ne réclame qu'une chose : qu'on en finisse enfin avec cette guerre qui dure depuis plus de sept ans.

André Rougemont.